

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 288



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

59. évfolyam

2016. október 22.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/1873 határozata (2016. október 10.) az EU-LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról 1
- Az EU-LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló megállapodás 3

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2016/1874 végrehajtási rendelete (2016. október 19.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termék-leírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Maroilles/Marolles ([OEM])) 12
- A Bizottság (EU) 2016/1875 végrehajtási rendelete (2016. október 21.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 14

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/1876 határozata (2016. október 13.) az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás által létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az Európai Unió által képviselendő álláspontról 16
- ★ A Tanács (EU) 2016/1877 határozata (2016. október 17.) az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodással (AETR) foglalkozó szakértői csoportjában és a közúti közlekedéssel foglalkozó munkacsoportjában az Európai Unió által képviselendő álláspontról ⁽¹⁾ 49

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

- ★ A Bizottság (EU) 2016/1878 végrehajtási határozata (2016. október 21.) a Guatemalából származó banán behozatalára alkalmazott kedvezményes vámtételeknek az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásban foglalt banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus keretében történő, 2016. évi ideiglenes felfüggesztése nem helyénvaló voltának megállapításáról 56

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK módosításáról, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló 1372/2013/EU bizottsági rendelet módosításáról szóló, 2014. december 17-i 1368/2014/EU bizottsági rendelethez (HL L 366., 2014.12.20.) 58

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2016/1873 HATÁROZATA

(2016. október 10.)

az EU–LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 209. cikke (2) bekezdésére és 212. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikkének (5) bekezdésével és a 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) 2012. március 23-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az Európai Unió és tagállamai, valamint a latin-amerikai és karibi országok közötti, az EU–LAC Alapítvány nemzetközi szervezatként való létrehozásáról szóló nemzetközi megállapodásról.
- (2) Az EU–LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) vonatkozó tárgyalások 2015. január 29-én sikeresen lezárultak.
- (3) A megállapodás nemzetközi közjog szerinti jogi személyiséggel rendelkező nemzetközi szervezatként hozza létre az EU–LAC Alapítványt.
- (4) A megállapodást az Unió nevében alá kell írni, figyelemmel annak későbbi időpontban történő megkötésére.
- (5) Az EU–LAC Alapítvány keretén belüli tevékenységek tekintetében az Unió és tagállamai a szerződéseknek és a lojális együttműködés elvének megfelelően egyeztetik álláspontjaikat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EU–LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel az említett megállapodás megkötésére.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e(t).

3. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő napon lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2016. október 10-én.

a Tanács részéről
az elnök
G. MATEČNÁ

Az EU–LAC Nemzetközi Alapítvány létrehozásáról szóló**MEGÁLLAPODÁS**

A megállapodás Felei:

EMLÉKEZTETVE a Latin-Amerika és a Karib-térség (a továbbiakban: LAC), valamint az Európai Unió (EU) között 1999 júniusában a Rio de Janeiro-i csúcstalálkozó keretében létrejött stratégiai partnerségre,

SZEM ELŐTT TARTVA a LAC és az EU állam-, illetve kormányfőinek kezdeményezését, amelyet a Limában (Perui Köztársaság) megtartott ötödik EU–LAC csúcstalálkozón fogadtak el 2008. május 16-án,

EMLÉKEZTETVE az EU és a LAC állam-, illetve kormányfőinek, az Európai Tanács elnökének, valamint a Bizottság elnökének 2010. május 18-án Madridban (Spanyolország), a hatodik EU–LAC csúcstalálkozón elfogadott, az EU–LAC Alapítvány létrehozásáról szóló határozatára,

EMLÉKEZTETVE a 2011-ben a Németországi Szövetségi Köztársaságban létrehozott átmeneti alapítványra, amely befejezi tevékenységét és feloszlik, amikor az EU–LAC Alapítvány nemzetközi alapító megállapodása hatályba lép,

MEGERŐSÍTVE annak szükségességét, hogy létre kell hozni egy, a nemzetközi közjog hatálya alá tartozó, kormányközi természetű nemzetközi szervezetet „az EU–LAC Alapítvány nemzetközi alapító megállapodása által, amely a madridi VI. EU–LAC csúcstalálkozó során megtartott miniszteri találkozón elfogadott megbízáson alapul,” amely hozzájárul a Latin-Amerika és a Karib-térség, valamint az EU és az uniós tagállamok között fennálló kötelékek megerősítéséhez,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Cél

(1) E megállapodás létrehozza az EU–LAC Nemzetközi Alapítványt (a továbbiakban: az Alapítvány vagy az EU–LAC Alapítvány).

(2) Ez a megállapodás meghatározza az Alapítvány céljait, valamint rögzíti a tevékenységére, szerkezetére és működésére vonatkozó általános szabályokat és iránymutatásokat.

2. cikk

Az Alapítvány jellege és székhelye

(1) Az EU–LAC Alapítvány a nemzetközi közjog szabályaival összhangban létrehozott kormányközi jellegű nemzetközi szervezet. Az Alapítvány az EU és az uniós tagállamok, valamint a Latin-amerikai és Karibi Államok Közössége (CELAC) közötti biregionális partnerség megerősítésére összpontosít.

(2) Az EU–LAC Alapítvány székhelye Hamburg Szabad Hanzaváros (Németországi Szövetségi Köztársaság).

3. cikk

Az Alapítvány tagjai

(1) A latin-amerikai és karibi államok, az uniós tagállamok, valamint az EU, miután belső jogi eljárásaik szerint kinyilvánították arra vonatkozó egyetértésüket, hogy e megállapodást magukra nézve kötelezőnek ismerik el, az EU–LAC Alapítvány kizárólagos tagjaivá válnak.

- (2) Az EU–LAC Alapítványban való részvétel nyitva áll a Latin-amerikai és Karibi Államok Közössége (CELAC) előtt is.

4. cikk

Jogi személyiség

(1) Az EU–LAC Alapítvány nemzetközi jogi személyiséggel és szükséges jogképességgel rendelkezik ahhoz, hogy célkitűzéseit és tevékenységeit minden tagjának területén azok hazai jogával összhangban megvalósítsa.

(2) Az Alapítvány szerződések megkötésére, ingó és ingatlan vagyon szerzésére és elidegenítésére, valamint bírósági eljárások megindítására is jogosult.

5. cikk

Az Alapítvány céljai

(1) Az EU–LAC Alapítvány:

- a) elősegíti a CELAC–EU biregionális partnerségi folyamat megerősítését a civil társadalom és más társadalmi szereplők részvétele és hozzájárulása révén;
- b) ösztönzi a két régió közötti további kölcsönös megismerést és megértést;
- c) javítja a két régiónak, valamint magának a biregionális partnerségnek a kölcsönös láthatóságát.

(2) Az EU–LAC Alapítvány mindenekelőtt:

- a) előmozdítja és koordinálja a biregionális kapcsolatokat elősegítő eredményközpontú tevékenységeket, amelyek célja a CELAC–EU csúcstalálkozókon megállapított prioritások végrehajtása;
- b) kutatás és tanulmányok ösztönzése révén előmozdítja az előbbiekben említett prioritások végrehajtására irányuló közös stratégiákról szóló eszmecsere;
- c) elősegíti az eredményes cseréket és új hálózatépítési alkalmakat teremt a civil társadalom és a többi társadalmi szereplő körében.

6. cikk

A tevékenységek kritériumai

(1) Az e megállapodás 5. cikkében meghatározott célkitűzések elérése érdekében az EU–LAC Alapítvány:

- a) tevékenysége az állam-, illetve kormányfők szintjén a csúcstalálkozókon tárgyalt prioritásokon és témákon alapul, a biregionális kapcsolat megerősítése érdekében meghatározott szükségletekre összpontosítva;
- b) tevékenységeinek keretén belül és a lehetséges mértékben bevonja a civil társadalmat és más társadalmi szereplőket, például akadémiai intézményeket, amelyek véleményét nem kötelező alapon veszi figyelembe. E célból minden tag meghatározhat a biregionális párbeszéd nemzeti szinten történő megerősítésén dolgozó megfelelő intézményeket és szervezeteket;
- c) hozzáadott értéket nyújt a meglévő kezdeményezésekhez;
- d) láthatóságot biztosít a partnerség számára, különösen a multiplikátorhatással bíró tevékenységekre összpontosítva.

(2) Tevékenységek kezdeményezésekor vagy az azokban való részvétel során az EU–LAC Alapítvány kezdeményező, dinamikus és eredményközpontú megközelítést érvényesít.

7. cikk

Az Alapítvány tevékenységei

- (1) Az 5. cikkben meghatározott célkitűzések elérése érdekében az EU–LAC Alapítvány egyebek között az alábbi tevékenységeket vállalja:
- a) ösztönzi a vitát szemináriumok, konferenciák, műhelytalálkozók, vitacsoportok, tanfolyamok, kiállítások, kiadványok, bemutatók, szakmai képzés, a bevált módszerek és különleges szaktudás cseréje révén;
 - b) előmozdítja és támogatja a CELAC–EU csúcstalálkozókra tárgyalt témákhoz, valamint a CELAC–EU vezető tisztviselői üléseinek prioritásaihoz kapcsolódó eseményeket;
 - c) biregionális figyelemfelhívó programokat és kezdeményezéseket hoz létre, ideértve a meghatározott prioritási területeken folytatott cseréket is;
 - d) ösztönzi a mindkét régió által azonosított problémák tanulmányozását;
 - e) kihasználja az új kapcsolatteremtési lehetőségeket és alkalmat is teremt ilyenekre, különös tekintettel azokra a személyekre vagy intézményekre, akik nem ismerik a CELAC–EU biregionális partnerséget;
 - f) internetes platformot és/vagy elektronikus kiadványt hoz létre.
- (2) Az EU–LAC Alapítvány köz- és magánszervezetekkel, uniós intézményekkel, nemzetközi és regionális intézményekkel, latin-amerikai és karib-térségi államokkal, valamint uniós tagállamokkal társulva indíthat kezdeményezéseket.

8. cikk

Az Alapítvány szervezeti felépítése

Az EU–LAC Alapítványt az alábbiak alkotják:

- a) a Kormányzótanács;
- b) az elnök; továbbá
- c) az ügyvezető igazgató.

9. cikk

Kormányzótanács

- (1) A Kormányzótanács az EU–LAC Alapítvány tagjainak képviselőiből áll. Vezető tisztviselők szintjén ülésezik, és adott esetben – a CELAC–EU csúcstalálkozók alkalmával – a külügyminiszterek szintjén.
- (2) A Latin-amerikai és Karibi Államok Közösségét (CELAC) a Kormányzótanácsban a soros elnökség képviseli, az érintett ország nemzeti minőségében történő részvételének sérelme nélkül.
- (3) Az Euro–Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés (EuroLat) Végrehajtó Bizottsága felkérést kap, hogy régióként jelöljön ki egy képviselőt a Kormányzótanács megfigyelőjeként.
- (4) Az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS)–EU Közös Parlamenti Közgyűlés felkérést kap, hogy jelöljön ki egy képviselőt az EU-ból, és egy képviselőt a Karibi térségből a Kormányzótanács megfigyelőjeként.

10. cikk

A Kormányzótanács elnöksége

A Kormányzótanácsot két elnök vezeti, az egyik az EU, a másik pedig a latin-amerikai és karibi államok képviselője.

11. cikk

A Kormányzótanács hatásköre

Az EU–LAC Alapítvány Kormányzótanácsa az alábbi hatásköröket gyakorolja:

- a) kinevezi az Alapítvány elnökét és ügyvezető igazgatóját;
- b) elfogadja az Alapítvány munkájának általános iránymutatásait és meghatározza működési prioritásait és eljárási szabályzatát, valamint az átláthatóság és elszámoltathatóság garانتálását célzó megfelelő intézkedéseket, különös tekintettel a külső finanszírozásra;
- c) jóváhagyja a székhely-megállapodás megkötését, valamint bármilyen egyéb olyan megállapodás megkötését, amelyet az Alapítvány a latin-amerikai és karibi államokkal és az uniós tagállamokkal köthet a kiváltságokról és mentességekről;
- d) elfogadja a költségvetést és a személyzeti szabályzatot az ügyvezető igazgató javaslata alapján;
- e) jóváhagyja az Alapítvány szervezeti felépítésének módosításait az ügyvezető igazgató javaslata alapján;
- f) elfogadja a többéves munkaprogramot, ideértve a többéves (elvből négyéves időtartamra szóló) előzetes költségvetést, az ügyvezető igazgató által benyújtott tervezet alapján;
- g) elfogadja az éves munkaprogramot, ezen belül a következő évre vonatkozó projekteket és tevékenységeket az ügyvezető igazgató által benyújtott tervezet alapján és a többéves munkaprogram keretén belül;
- h) elfogadja a következő pénzügyi évre vonatkozó éves költségvetést;
- i) jóváhagyja az Alapítvány projektjeinek nyomon követésére és ellenőrzésére, valamint az azokról való jelentéstételre vonatkozó kritériumokat;
- j) elfogadja az előző évre vonatkozó éves jelentést és pénzügyi kimutatásokat;
- k) iránymutatással és tanácsadással szolgál az elnök és az ügyvezető igazgató részére;
- l) e megállapodás módosítására vonatkozó javaslatokat tesz a Feleknek;
- m) értékeli az Alapítvány tevékenységének alakulását és intézkedik az ügyvezető igazgató által benyújtott jelentések alapján;
- n) rendezi a Felek között az e megállapodás és módosításainak értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitákat;
- o) visszavonja az elnök és/vagy az ügyvezető igazgató kinevezését;
- p) jóváhagyja a stratégiai partnerségek létrehozását;
- q) jóváhagyja a 15. cikk (4) bekezdésének i) pontjával összhangban tárgyalt bármilyen jogi eszköz vagy megállapodás megkötését.

12. cikk

A Kormányzótanács ülései

(1) A Kormányzótanács évente két rendes ülést tart. Ezek az ülések egybeesnek a CELAC–EU vezető tisztviselőinek üléseivel.

(2) A Kormányzótanács rendkívüli ülést tart az egyik elnök vagy az ügyvezető igazgató utasítására, vagy a tagjai legalább harmadának kérésére.

(3) A Kormányzótanács titkári funkcióit az Alapítvány ügyvezető igazgatójának felügyelete mellett kell ellátni.

13. cikk

A Kormányzótanács döntéshozatala

A Kormányzótanács minden egyes régióból származó tagjainak több mint fele jelenlétében hozza döntéseit. A döntéseket a jelen lévő tagok konszenzusa alapján hozzák meg.

14. cikk

Az Alapítvány elnöke

(1) A Kormányzótanács az elnököt az EU–LAC Alapítvány tagjai által benyújtott jelöltek közül választja ki. Az elnök kinevezése négy évre szól, és egyszer megújítható.

(2) Az elnök Latin-Amerikában és a Karib-térségben, valamint az Európai Unióban egyaránt jól ismert, nagy tiszteletnek örvendő személyiség. Az elnök megbízatását önkéntes alapon látja el, de joga van bármilyen szükséges és megfelelően igazolt kiadás megtérítésére.

(3) Az elnöki hivatalt váltakozva tölti be uniós tagállam állampolgára, valamint latin-amerikai vagy karibi állam állampolgára. Amennyiben a kinevezett elnök uniós tagállamból jön, a kinevezett ügyvezető igazgató latin-amerikai vagy karibi-térségi állam polgára, és fordítva.

(4) Az elnök a következő feladatokat látja el:

- a) képviseli az Alapítványt annak kapcsolataiban, látható és reprezentatív szerepet biztosít a latin-amerikai és karibi államok, valamint az EU és az uniós tagállamok hatóságaival és más partnerekkel kialakított magas szintű kapcsolatok révén;
- b) jelentést készít a külügyminiszterek találkozóira, más miniszteri találkozókra, a Kormányzótanács számára és szükség szerint más egyéb fontos találkozókra;
- c) tanácsot nyújt az ügyvezető igazgatónak a Kormányzótanácshoz jóváhagyásra beterjesztendő többéves és éves munkaprogram-tervezet, valamint a költségvetési tervezet elkészítésében;
- d) ellátja a Kormányzótanács által megállapított egyéb feladatokat.

15. cikk

Az Alapítvány ügyvezető igazgatója

(1) Az Alapítványt az ügyvezető igazgató irányítja, akit a Kormányzótanács az EU-LAC Alapítvány tagjai által előterjesztett jelöltek közül nevez ki, egyszer megújítható, négyéves hivatali időszakra.

(2) A Kormányzótanács hatáskörének sérelme nélkül az ügyvezető igazgató egyetlen kormánytól vagy más szervtől sem kérhet vagy fogadhat el utasítást.

(3) Az ügyvezető igazgató díjazásban részesül, és az ügyvezető igazgatói hivatalt váltakozva tölti be uniós tagállam polgára, valamint latin-amerikai vagy karibi állam polgára. Amennyiben a kinevezett ügyvezető igazgató uniós tagállamból jön, a kinevezett elnök latin-amerikai vagy karibi állam polgára, és fordítva.

(4) Az ügyvezető igazgató az Alapítvány jogi képviselője és az alábbi feladatokat látja el:

- a) elkészíti az Alapítvány többéves és éves munkaprogramját és költségvetését az elnökkel folytatott konzultációt követően;
- b) az Alapítvány célkitűzéseivel összhangban kinevezi és irányítja az Alapítvány személyzetét;
- c) végrehajtja a költségvetést;
- d) időszakos és éves tevékenységi jelentéseket, valamint pénzügyi kimutatásokat nyújt be a Kormányzótanácsnak elfogadásra, átlátható eljárások fenntartásával, és az összes, az Alapítvány által elvégzett vagy támogatott tevékenységre vonatkozó információk megfelelő terjesztésével, ezen belül egy aktualizált jegyzéket tart fenn a nemzeti szinten meghatározott, valamint az Alapítvány tevékenységében részt vevő intézményekről és szervezetekről;

- e) benyújtja a 18. cikkben említett jelentést;
- f) előkészíti az üléseket és segíti a Kormányzótanácsot;
- g) szükség esetén konzultációt folytat a civil társadalom megfelelő képviselőivel és más társadalmi szereplőkkel, nevezetesen azokkal az intézményekkel, amelyeket az EU–LAC Alapítvány tagjai adott esetben kijelöltek, a felmerülő kérdéstől és a konkrét szükségletektől függően, tájékoztatva a Kormányzótanácsot ezen kapcsolatfelvételek eredményeiről a további megfontolás érdekében;
- h) konzultációkat és tárgyalásokat folytat az Alapítványt fogadó országgal és a megállapodás többi részes Felével az ezekben az államokban az Alapítvány rendelkezésére bocsátott létesítmények részleteivel kapcsolatban;
- i) tárgyalásokat folytat nemzetközi szervezetekkel, államokkal, valamint köz- és magánintézményekkel az Alapítvány adminisztratív, napi működésén túlmutató kérdéseket érintő, nemzetközi joghatással bíró megállapodásokról vagy jogi eszközökről, miután megfelelően konzultált a Kormányzótanáccsal és értesítetést küldött számára az ilyen tárgyalások megkezdéséről és várható befejezéséről, valamint rendszeresen konzultációt folytatott a megállapodás vagy jogi eszköz tartalmáról, hatályáról és valószínű kimeneteléről;
- j) jelentést készít a Kormányzótanács részére az Alapítványt érintő bármilyen jogi eljárásról.

16. cikk

Az Alapítvány finanszírozása

- (1) A befizetések önkéntes alapon történnek, és nem befolyásolják a Kormányzótanácsban való részvételt.
- (2) Az Alapítványt elsősorban a tagjai finanszírozzák. A Kormányzótanács – a biregionális egyensúly tiszteletben tartása mellett – az Alapítvány tevékenységeinek egyéb finanszírozási módjait is mérlegelheti.
- (3) Különleges esetekben, a Kormányzótanács előzetes értesítését és az azzal való konzultációt követően, az Alapítvány engedélyt kap további források előteremtésére köz- és magánintézményektől származó külső finanszírozás révén, ezen belül megrendelésre készülő jelentések és elemzések készítése révén. Az ilyen források kizárólag az Alapítvány tevékenységeire használhatók fel.
- (4) A Németországi Szövetségi Köztársaság saját költségére és az Alapítványhoz való pénzügyi hozzájárulása keretében megfelelően felszerelt létesítményeket biztosít az Alapítvány részére, valamint biztosítja azok fenntartását, közüzemi költségeit és biztonságát.

17. cikk

A számviteli kimutatások ellenőrzése és közzététele

- (1) A Kormányzótanács független könyvvizsgálókat nevez ki az Alapítvány könyvelésének ellenőrzése érdekében.
- (2) Minden pénzügyi év végén a lehető legkorábban, de legkésőbb a pénzügyi év vége után hat hónappal a tagok rendelkezésére bocsátják az Alapítvány eszközeiről, kötelezettségeiről, bevételeiről és kiadásairól vezetett, független könyvvizsgáló által ellenőrzött számviteli kimutatást, amelyet a Kormányzótanács legközelebbi ülésén jóváhagyás céljából megvizsgál.
- (3) Az ellenőrzött számviteli kimutatás és mérleg összefoglalóját közzéteszik.

18. cikk

Az Alapítvány értékelése

E megállapodás hatálybalépésének időpontjától kezdve az ügyvezető igazgató négyévente az Alapítvány tevékenységeiről készült jelentést nyújt be a Kormányzótanácsnak. A Kormányzótanács átfogóan értékeli ezeket a tevékenységeket, és döntést hoz az Alapítvány jövőbeli tevékenységére vonatkozóan.

19. cikk

Stratégiai partnerségek

(1) Az Alapítványnak kezdetben négy stratégiai partnere lesz: Az EU részéről a franciaországi „L’Institut des Amériques” és az olaszországi „Regione Lombardia”, valamint a latin-amerikai és karibi részről a Dominikai Köztársaságban található Globális Alapítvány a Demokráciáért és a Fejlődésért (Global Foundation for Democracy and Development (FUNGLODE)) és az ENSZ Latin-amerikai és Karib-térségi Gazdasági Bizottsága (ECLAC).

(2) Céljainak megvalósítása érdekében az EU–LAC Alapítvány jövőbeli stratégiai partnerségeket hozhat létre mindkét régióból származó kormányközi szervezetekkel, államokkal, valamint köz- és magánintézményekkel, mindig tiszteletben tartva a biregionális egyensúlyt.

20. cikk

Kiváltságok és mentességek

(1) Az Alapítvány természetét és jogi személyiségét a 2. és 4. cikk határozza meg.

(2) Az Alapítvány, a Kormányzótanács, az elnök, az ügyvezető igazgató, a személyzet tagjai és a tagok képviselőinek státusza, kiváltságai és mentességei – feladataik Németországi Szövetségi Köztársaság területén való ellátása érdekében – a Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya és az Alapítvány között megkötött székhely-megállapodás hatálya alá tartoznak.

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett, a székhely-megállapodás e megállapodástól független.

(4) Az Alapítvány a Kormányzótanács által jóváhagyandó egyéb megállapodásokat köthet egy vagy több latin-amerikai és karibi állammal, valamint uniós tagállammal az Alapítvány területükön való megfelelő működéséhez esetlegesen szükséges kiváltságokra és mentességekre vonatkozóan.

(5) Hivatalos tevékenységi körén belül az Alapítvány, annak eszközei, bevétele és egyéb vagyona mentes minden közvetlen adó alól. Az Alapítvány nem mentesül a nyújtott szolgáltatásokért történő fizetés alól.

(6) Az Alapítvány ügyvezető igazgatója és személyzete mentesül az Alapítvány által fizetett bérek és díjazások nemzeti adóztatása alól.

(7) Az Alapítvány személyzetének tagjai az ügyvezető igazgató által kinevezett valamennyi személyzeti tagot jelentik azon munkatársak kivételével, akiket a helyszínen toboroznak és órabérben fizetnek ki.

21. cikk

Az Alapítvány nyelvei

Az Alapítvány munkanyelvei azok a nyelvek, amelyeket a Latin-Amerika és a Karib-térség, valamint az Európai Unió közötti stratégiai partnerség használ 1999. júniusi létrejötté óta.

22. cikk

Vitarendezés

E megállapodás és módosításainak alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatban a Felek között felmerülő bármely vitát annak mielőbbi rendezése céljából a Felek közvetlenül egymás között megtárgyalják. Amennyiben a vita ily módon nem rendeződik, a vitát a Kormányzótanács elé terjesztik.

23. cikk

Módosítások

- (1) Ez a megállapodás az EU–LAC Alapítvány Kormányzótanácsának kezdeményezésére, vagy bármely részes Fél kérésére módosítható. A módosítási javaslatokat a letéteményesnek továbbítják, aki azokról minden részes Felet értesít mérlegelés és tárgyalás céljából.
- (2) A módosításokat konszenzus alapján fogadják el, és harminc nappal azután lépnek hatályba, hogy a letéteményes megkapta az e célból szükséges valamennyi formalitás teljesüléséről szóló utolsó értesítést.
- (3) A letéteményes értesíti a részes Feleket a módosítások hatálybalépéséről.

24. cikk

Megerősítés és csatlakozás

- (1) 2016. október 25-től a megállapodás hatálybalépéséig valamennyi latin-amerikai és karibi állam, az uniós tagállamok, valamint az EU aláírhatja ezt a megállapodást, amelyet meg kell erősíteni. A megerősítő okiratokat a letéteményesnél helyezik letétbe.
- (2) Az EU-nak és minden olyan latin-amerikai és karibi államnak, valamint uniós tagállamnak, amely nem írta alá a megállapodást, lehetősége van a megállapodáshoz való csatlakozásra. A megfelelő csatlakozási okiratokat a letéteményesnél helyezik letétbe.

25. cikk

Hatálybalépés

- (1) Ez a megállapodás harminc nappal azután lép hatályba, hogy minden régióból nyolc részes Fél, ideértve a Németországi Szövetségi Köztársaságot és az EU-t, letétbe helyezte megerősítő vagy csatlakozási okiratát a letéteményesnél. Azon többi latin-amerikai és karibi állam és uniós tagállam tekintetében, amelyek megerősítő vagy csatlakozási okiratukat a hatálybalépés időpontját követően helyezik letétbe, ez a megállapodás harminc nappal azután lép hatályba, hogy e latin-amerikai és karibi államok és uniós tagállamok letétbe helyezték megerősítő vagy csatlakozási okiratukat.
- (2) A letéteményes minden részes Felet értesít a megerősítő vagy csatlakozási okirat kézhezvételéről, valamint e megállapodás hatálybalépésének napjáról e cikk (1) bekezdésével összhangban.

26. cikk

Időbeli hatály és felmondás

- (1) Ez a megállapodás határozatlan időtartamra jön létre.
- (2) A megállapodást bármelyik Fél diplomáciai úton felmondhatja a letéteményeshez címzett írásbeli értesítés útján. A felmondás az értesítés kézhezvételétől számított tizenkét hónap elteltével lép hatályba.

27. cikk

Megszűnés és felszámolás

- (1) Az Alapítvány megszűnik:
 - a) amennyiben az Alapítvány minden tagja, vagy egy tag kivételével az Alapítvány minden tagja felmondja a megállapodást; vagy
 - b) amennyiben az Alapítvány tagjai annak megszüntetéséről döntenek.

(2) Megszüntetés esetén az Alapítvány kizárólag a felszámolása céljából létezik. Tevékenységét felszámolóok számolják fel, akik értékesítik az Alapítvány eszközeit és megszüntetik a kötelezettségeket. A mérleget a tagok között arányosan osztják fel, azok pénzügyi hozzájárulásának arányában.

28. cikk

Letéteményes

E megállapodás letéteményese az Európai Unió Tanácsának főtítkársága.

29. cikk

Fenntartások

(1) E megállapodás aláírásakor vagy megerősítésekor vagy az ahhoz történő csatlakozáskor a Felek fenntartásokat és/vagy nyilatkozatokat fogalmazhatnak meg a megállapodás szövegezése tekintetében, feltéve, ha azok nem összeegyeztethetetlenek annak tárgyával és céljával.

(2) A megfogalmazott fenntartásokat és nyilatkozatokat közlik a letéteményessel, aki értesíti azokról a megállapodás Feleit.

30. cikk

Átmeneti rendelkezések

E megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Németországi Szövetségi Köztársaság jogszabályai alapján 2011-ben létrehozott átmeneti alapítvány befejezi tevékenységét és feloszlik. Az átmeneti alapítvány eszközei és kötelezettségei, erőforrásai, pénzeszközei, valamint egyéb szerződéses kötelezettségei átszállnak az e megállapodás alapján létrehozott EU-LAC Alapítványra. E célból az EU-LAC Alapítvány és az átmeneti alapítvány megkötö a Németországi Szövetségi Köztársasággal a szükséges jogi eszközöket és eleget tesz a vonatkozó jogi követelményeknek.

A fentiek hitelül az alulírott, e célból kellően meghatalmazott megbízottak aláírták ezt a megállapodást, amely egy-egy eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült, és a szövegek mindegyike egyaránt hiteles, és az Európai Unió Tanácsának levéltárában helyezik letétbe, amely e megállapodás minden részes Fele részére eljuttat egy-egy hitelesített másolatot.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1874 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2016. október 19.)

az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Maroilles/Marolles ([OEM]))

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EK rendelet 53. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta Franciaország kérelmét, amely az 1305/2008/EK bizottsági rendelettel ⁽²⁾ módosított 1107/1996/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ alapján bejegyzett „Maroilles”/„Marolles” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet ⁽⁴⁾ az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Maroilles”/„Marolles” (OEM) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2008. december 19-i 1305/2008/EK rendelete az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásában szereplő egyik elnevezéshez tartozó termékleírás kisebb jelentőségű módosításainak jóváhagyásáról (Maroilles ou Marolles [OEM]) (HL L 344., 2008.12.20., 30. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 1996. június 12-i 1107/1996/EK rendelete a 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkében megállapított eljárás szerint a földrajzi jelzések és eredetmegjelölések bejegyzéséről (HL L 148., 1996.6.21., 1. o.).

⁽⁴⁾ HL C 176., 2016.5.18., 21. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. október 19-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1875 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. október 21.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. október 21-én.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	141,7
	ZZ	141,7
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	149,4
	ZZ	149,4
0805 50 10	AR	83,9
	CL	95,1
	IL	72,6
	TR	105,3
	UY	48,9
	ZA	92,6
	ZZ	83,1
	BR	272,3
	EG	169,2
	TR	138,4
0806 10 10	US	261,8
	ZZ	210,4
0808 10 80	AR	240,2
	AU	237,5
	BR	124,9
	CL	184,3
	NZ	139,5
	ZA	156,6
	ZZ	180,5
0808 30 90	CN	56,4
	TR	146,4
	ZZ	101,4

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2016/1876 HATÁROZATA

(2016. október 13.)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás által létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 2016. július 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 173. cikke alapján a Moldovai Köztársaságnak a megállapodás XVI. mellékletében foglalt rendelkezéseknek megfelelően fokozatosan összhangba kell kerülnie a kapcsolódó uniós vívmányokkal.
- (3) A megállapodás 273. cikke alapján a Moldovai Köztársaságnak biztosítania kell, hogy a közbeszerzésekre vonatkozó jogszabályait a megállapodás XXIX. mellékletében foglalt ütemezéssel összhangban fokozatosan összeegyeztethetővé teszi a kapcsolódó uniós vívmányokkal.
- (4) A megállapodás 2013. november 29-i parafálása óta a megállapodás XVI. és XXIX. mellékletében felsorolt uniós jogi aktusok közül többet módosítottak, átdolgoztak vagy hatályon kívül helyeztek és új jogi aktusokkal váltottak fel. A megállapodás XVI. mellékletében felsorolt egyes uniós jogi aktusok más mellékletekben is szerepelnek. A kötelezettségek tisztázása érdekében helyénvaló összehangolni az említett jogi aktusok közelítése tekintetében alkalmazandó határidőket.
- (5) A megállapodás 269. cikke alapján a megállapodás XXIX-A. mellékletében a közbeszerzési szerződésekre vonatkozóan megállapított értékhatárokat a megállapodás hatálybalépésének évétől kezdődően rendszeresen felülvizsgálják.
- (6) Indokolt továbbá bizonyos határidők módosítása révén figyelembe venni a Moldovai Köztársaság által a jogszabályok uniós vívmányokhoz való közelítése terén elért eredményeket.
- (7) Ennélfogva naprakésszé kell tenni a XVI. és XXIX. mellékletet, hogy azok figyelembe vegyék a bennük foglalt uniós vívmányokkal kapcsolatos változásokat, és felül kell vizsgálni a megállapodás XXIX-A. mellékletében a közbeszerzési szerződésekre vonatkozóan megállapított értékhatárokat.
- (8) A megállapodás 269. cikke alapján a megállapodás XXIX-A. mellékletében megállapított értékhatárok felülvizsgálatát a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság határozatával kell elfogadni.
- (9) A megállapodás 436. cikkének (3) bekezdése alapján a Társulási Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására.

⁽¹⁾ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.

- (10) A Társulási Tanács 2014. december 16-i 3/2014. sz. határozatának 1. cikke a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságot ruházza fel a kereskedelemmel kapcsolatos mellékletek naprakésszé tételére vagy módosítására vonatkozó hatáskörrel, ideértve a 3. fejezethez (A kereskedelem technikai akadályai, szabványosítás, metrológia, akkreditáció és megfelelőségértékelés) kapcsolódó XVI. mellékletet és a megállapodás V. címe (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) 8. fejezetéhez (Közbeszerzés) kapcsolódó XXIX. mellékletet.
- (11) Helyénvaló meghatározni a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás XVI. és XXIX. mellékletének naprakésszé tételével kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás 438. cikkével létrehozott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás XVI. és XXIX. mellékletének naprakésszé tételével kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak az említett bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetein kell alapulnia.

Az Uniót a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatnak kisebb technikai javításokat a határozattervezetekhez.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2016. október 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
R. KALINÁK

TERVEZET

**A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU-MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG TÁRSULÁSI
BIZOTTSÁG 1/2016 HATÁROZATA**

(…)

a társulási megállapodás XVI. mellékletének naprakészé tételéről

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásra és különösen annak 173. és 436. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) 2016. július 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 173. cikke alapján a Moldovai Köztársaság a megállapodás XVI. melléklete rendelkezéseinek megfelelően fokozatosan összhangba kerül a kapcsolódó uniós vívmányokkal.
- (3) A megállapodás 2013. november 29-i parafálása óta a megállapodás XVI. mellékletében felsorolt uniós jogi aktusok közül többet módosítottak, átdolgoztak vagy hatályon kívül helyeztek és új uniós jogi aktusokkal váltottak fel. Az Unió az alábbi jogi aktusokat fogadta el és arról értesítette a Moldovai Köztársaságot:
 - a) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/35/EU irányelve (2014. február 26.) a meghatározott feszültség-határon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽²⁾;
 - b) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/29/EU irányelve (2014. február 26.) az egyszerű nyomástartó edények forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽³⁾;
 - c) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/30/EU irányelve (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról ⁽⁴⁾;
 - d) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/34/EU irányelve (2014. február 26.) a robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt felszerelésekre és védelmi rendszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽⁵⁾;
 - e) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/28/EU irányelve (2014. február 26.) a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalmazására és ellenőrzésére vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽⁶⁾;
 - f) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/33/EU irányelve (2014. február 26.) a felvonókra és a felvonókhoz készült biztonsági berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽⁷⁾;
 - g) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/32/EU irányelve (2014. február 26.) a mérőműszerek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról ⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.⁽²⁾ HL L 96., 2014.3.29., 357. o.⁽³⁾ HL L 96., 2014.3.29., 45. o.⁽⁴⁾ HL L 96., 2014.3.29., 79. o.⁽⁵⁾ HL L 96., 2014.3.29., 309. o.⁽⁶⁾ HL L 96., 2014.3.29., 1. o.⁽⁷⁾ HL L 96., 2014.3.29., 251. o.⁽⁸⁾ HL L 96., 2014.3.29., 149. o.

- h) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/31/EU irányelve (2014. február 26.) a nem automatikus működésű mérlegek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽¹⁾;
- i) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/68/EU irányelve (2014. május 15.) a nyomástartó berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽²⁾;
- j) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/53/EU irányelve (2014. április 16.) a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről ⁽³⁾;
- k) Az Európai Parlament és a Tanács 2013/53/EU irányelve (2013. november 20.) a kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről ⁽⁴⁾;
- l) Az Európai Parlament és a Tanács 2013/29/EU irányelve (2013. június 12.) a pirotechnikai termékek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról ⁽⁵⁾;
- m) Az Európai Parlament és a Tanács 2010/35/EU irányelve (2010. június 16.) a szállítható nyomástartó berendezésekről és a 76/767/EGK, 84/525/EGK, 84/526/EGK, 84/527/EGK és az 1999/36/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről ⁽⁶⁾;
- n) Az Európai Parlament és a Tanács 168/2013/EU rendelete (2013. január 15.) a két- vagy háromkerekű járművek, valamint a négykerekű motorkerékpárok jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről ⁽⁷⁾;
- o) Az Európai Parlament és a Tanács 167/2013/EU rendelete (2013. február 5.) a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről ⁽⁸⁾;
- p) Az Európai Parlament és a Tanács 649/2012/EU rendelete (2012. július 4.) a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról ⁽⁹⁾;
- q) Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve (2012. július 4.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről ⁽¹⁰⁾;
- r) Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelve (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól ⁽¹¹⁾.
- (4) A XVI. mellékletben felsorolt egyes uniós jogi aktusok a megállapodás IV. mellékletében (Fogyasztóvédelem) és a XI. mellékletében (Környezetvédelem) is szerepelnek. Az egyértelműség érdekében az említett, a XVI. mellékletben felsorolt jogi aktusok közelítésére alkalmazandó határidőket össze kell hangolni a megállapodás IV. mellékletében (Fogyasztóvédelem) és XI. mellékletében (Környezetvédelem) meghatározott határidőkkel.
- (5) A megállapodás 436. cikkének (3) bekezdésével összhangban naprakésszé kell tenni a megállapodás XVI. mellékletét az abban felsorolt uniós jogszabályok kapcsán bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében. Az egyértelműség érdekében a megállapodás XVI. . mellékletének a változások által érintett szakaszait teljes mértékben naprakésszé kell tenni.
- (6) A Moldovai Köztársaság a megállapodás XVI. mellékletében meghatározott határidőkkel és prioritásokkal összhangban folytatja a jogszabályainak az uniós jogszabályokhoz való közelítésére irányuló eljárást. Ennélfogva indokolt annak biztosítása, hogy az uniós jogszabályoknak a közelmúltban végrehajtott naprakésszé tétele gyorsan és hatékonyan beépüljön a folyamatban lévő jogszabály-közelítési eljárásba és figyelembe vegyék a Moldovai Köztársaságban már elért előrehaladást.
- (7) Helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani a Moldovai Köztársaság számára, hogy figyelembe vegye az új uniós jogi aktusokat a nemzeti jogszabályaiban, valamint hogy alkalmazkodási időszakot biztosíthasson a gyártók és importőrök számára. Ennek megfelelően meghosszabbításra kerülnek a Moldovai Köztársaság nemzeti jogszabályainak az említett új uniós jogi aktusokhoz való közelítésére vonatkozó határidők.

⁽¹⁾ HL L 96., 2014.3.29., 107. o.

⁽²⁾ HL L 189., 2014.6.27., 164. o.

⁽³⁾ HL L 153., 2014.5.22., 62. o.

⁽⁴⁾ HL L 354., 2013.12.28., 90. o.

⁽⁵⁾ HL L 178., 2013.6.28., 27. o.

⁽⁶⁾ HL L 165., 2010.6.30., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 60., 2013.3.2., 52. o.

⁽⁸⁾ HL L 60., 2013.3.2., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 60. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 197., 2012.7.24., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 197., 2012.7.24., 38. o.

- (8) A megállapodás 436. cikkének (3) bekezdése alapján az EU–Moldovai Köztársaság Társulási Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására. A Társulási Tanács felhatalmazta a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottságot a 2014. december 16-i 3/2014. sz. határozatában, hogy naprakésszé tegyen és módosítson egyes kereskedelmi vonatkozású mellékleteket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás XVI. mellékletének „A termékek forgalmazására vonatkozó horizontális jogi keret” szakasza, a „A CE-jelölést előíró új megközelítés elvein alapuló jogszabályok” szakasza, „Az új megközelítés vagy a globális megközelítés elvein alapuló irányelvek, amelyek nem rendelkeznek a CE-jelölésről” szakasza, a „Gépjárművek konstrukciója” szakasz „Motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok” 2. alszakasza és a „Kerek mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok” 3. alszakasza, a „Vegyi anyagok” szakasz „A REACH és a REACH végrehajtása” 1. alszakasza, a „Veszélyes vegyi anyagok” 2. alszakasza és az „Osztyályozás, csomagolás és címkézés” című 3. alszakasza helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

a kereskedelmi formációban üléselő Társulási
Bizottság részéről
az elnök

MELLÉKLET

A MEGÁLLAPODÁS XVI. MELLÉKLETÉNEK NAPRAKÉSSZÉ TÉTELE

A megállapodás XVI. mellékletének „A termékek forgalmazására vonatkozó horizontális jogi keret” szakasza, a „A CE-jelölést előíró új megközelítés elvein alapuló jogszabályok” szakasza, „Az új megközelítés vagy a globális megközelítés elvein alapuló irányelvek, amelyek nem rendelkeznek a CE-jelölésről” szakasza, a „Gépjárművek konstrukciója” szakasz „Motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok” 2. alszakasza és a „Kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok” 3. alszakasza, a „Vegyi anyagok” szakasz „A REACH és a REACH végrehajtása” 1. alszakasza, a „Veszélyes vegyi anyagok” 2. alszakasza és az „Osztályozás, csomagolás és címkézés” című 3. alszakasza helyébe a következő szöveg lép:

„Unió jogszabályok	A közelítésre kijelölt határidő
--------------------	---------------------------------

A TERMÉKEK FORGALMAZÁSÁRA VONATKOZÓ HORIZONTÁLIS JOGI KERET

Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 765/2008/EK rendelete a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról és a 339/93/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 768/2008/EK határozata a termékek forgalomba hozatalának közös keretrendszeréről, valamint a 93/465/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről	Közelítve a 2011. december 1-jei 235. sz.törvény hatálybalépésének dátumakor
Az Európai Parlament és a Tanács 2001. december 3-i 2001/95/EK irányelve az általános termékbiztonságról	2016
A Tanács 1985. július 25-i 85/374/EGK irányelve a hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről	2012
Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 1025/2012/EU rendelete az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről	2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2009/3/EK irányelvvel módosított 1979. december 20-i 80/181/EGK tanácsi irányelv a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 71/354/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről	2015

A CE-JELÖLÉST ELŐÍRÓ ÚJ MEGKÖZELÍTÉS ELVEIN ALAPULÓ JOGSZABÁLYOK

Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/35/EU irányelve a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/29/EU irányelve az egyszerű nyomástartó edények forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017

Unió jogszabályok	A közelítésre kijelölt határidő
Az Európai Parlament és a Tanács 2011. március 9-i 305/2011/EU rendelete az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról és a 89/106/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről	Teljes körű közelítés: 2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról	2017
A Tanács 1989. december 21-i 89/686/EGK irányelve az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről	Felülvizsgálat és teljes körű közelítés: 2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 30-i 2009/142/EK irányelve a gázüzemű berendezésekről	Felülvizsgálat és teljes körű közelítés: 2016
Az Európai Parlament és a Tanács 2000. március 20-i 2000/9/EK irányelve a személyszállító kötélvontatású vasutakról	2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/34/EU irányelve a robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt felszerelésekre és védelmi rendszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/28/EU irányelve a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalmazására és ellenőrzésére vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról A Bizottság 2004. április 15-i 2004/388/EK határozata a robbanóanyagok Közösségen belüli szállítási okmányáról A Bizottság 2008. április 4-i 2008/43/EK irányelve a polgári felhasználású robbanóanyagok azonosítási és nyomon követhetőségi rendszerének a 93/15/EGK tanácsi irányelv értelmében történő létrehozásáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/33/EU irányelve a felvonókra és a felvonókhoz készült biztonsági berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról	2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/32/EU irányelve a mérőműszerek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról	2017
A Tanács 1993. június 14-i 93/42/EGK irányelve az orvostechnikai eszközökről A Tanács 1990. június 20-i 90/385/EGK irányelve az aktív beültethető orvostechnikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről Az Európai Parlament és a Tanács 1998. október 27-i 98/79/EK irányelve az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről	Felülvizsgálat és teljes körű közelítés: 2015

Unió jogszabályok	A közelítésre kijelölt határidő
A Tanács 1992. május 21-i 92/42/EK irányelve a folyékony vagy gáznemű tüzelőanyaggal működő új melegvízkazánok hatásfok-követelményeiről	Teljes körű közelítés: 2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/31/EU irányelve a nem automatikus működésű mérlegek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/68/EU irányelve a nyomástartó berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i 2014/53/EU irányelve a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2013. november 20-i 2013/53/EU irányelve a kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről	2018
Az Európai Parlament és a Tanács 2009. június 18-i 2009/48/EK irányelve a játekok biztonságáról	Felülvizsgálat és teljes körű közelítés: 2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 12-i 2013/29/EU irányelve a pirotechnikai termékek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról	2017

AZ ÚJ MEGKÖZELÍTÉS VAGY A GLOBÁLIS MEGKÖZELÍTÉS ELVEIN ALAPULÓ IRÁNYELVEK, AMELYEK AZONBAN NEM RENDELKEZNEK A CE-JELÖLÉSRŐL

Az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-i 94/62/EK irányelve a csomagolásról és a csomagolási hulladékról	2015
Az Európai Parlament és a Tanács 2010. június 16-i 2010/35/EU irányelve a szállítható nyomástartó berendezésekről és a 76/767/EGK, 84/525/EGK, 84/526/EGK, 84/527/EGK és az 1999/36/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről	2017

GÉPJÁRMŰVEK KONSTRUKCIÓJA

2. Motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok

Az Európai Parlament és a Tanács 2013. január 15-i 168/2013/EU rendelete a két- vagy háromkerekű járművek, valamint a négykerekű motorkerékpárok jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről	2017
---	------

3. Kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok

Az Európai Parlament és a Tanács 2013. február 5-i 167/2013/EU rendelete a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről	2016
---	------

Unió jogszabályok	A közelítésre kijelölt határidő
Az Európai Parlament és a Tanács 2008. január 15-i 2008/2/EK irányelve a ke- rek mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok látómezőjéről és szélvédőtörlői- ről	2016

VEGYI ANYAGOK

1. A REACH és a REACH végrehajtása

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rende- lete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korláto- zásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről	2019
A Bizottság 2008. május 30-i 440/2008/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrá- lásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet értelmében alkalma- zandó vizsgálati módszerek megállapításáról	2019

2. Veszélyes vegyi anyagok

Az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i 649/2012/EU rendelete a ve- szélyes vegyi anyagok kivételéről és behozataláról	2017
Az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i 2012/18/EU irányelve a ve- szélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, vala- mint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül he- lyezéséről	2021
Az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazá- sának korlátozásáról	2014
Az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i 2012/19/EU irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról	2016
Az Európai Parlament és a Tanács 2006. szeptember 6-i 2006/66/EK irányelve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulá- torokról, továbbá a 91/157/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről	2013–14
A Tanács 1996. szeptember 16-i 96/59/EK irányelve a poliklórozott bifenilek és a poliklórozott terfenilek (PCB/PCT) ártalmatlanításáról	Közelítve: 2009
Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 850/2004/EK rendelete a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról és a 79/117/EGK irányelv módosításáról	2013–14

Uniós jogszabályok	A közelítésre kijelölt határidő
3. Osztályozás, csomagolás és címkézés	
Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról	2021”.

TERVEZET

**A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU-MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG TÁRSULÁSI
BIZOTTSÁG 2/2016 HATÁROZATA**

(…)

a társulási megállapodás XXIX. mellékletének naprakésszé tételéről

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásra és különösen annak 269., 273. és 436. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) 2016. július 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 269. cikke (5) bekezdése alapján a XXIX-A. mellékletben foglalt közbeszerzési szerződésekre vonatkozó értékhatárokat a megállapodás hatálybalépésének évétől kezdődően kétévente rendszeresen felül kell vizsgálni és e felülvizsgálatot a megállapodás 438. cikke (4) bekezdésében meghatározott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság határozatával kell elfogadni.
- (3) A megállapodás 273. cikke alapján a Moldovai Köztársaság biztosítja, hogy a megállapodás XXIX. mellékletében foglalt ütemezéssel összhangban a közbeszerzésekre vonatkozó jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi a vonatkozó uniós közbeszerzési vívmányokkal.
- (4) A megállapodás 2013. november 29-i parafálása óta a megállapodás XXIX. mellékletében felsorolt uniós jogi aktusok közül többet módosítottak, átdolgoztak vagy hatályon kívül helyeztek és új jogi aktusokkal váltottak fel. Az Unió az alábbi jogi aktusokat fogadta el és arról értesítette a Moldovai Köztársaságot:
 - a) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/23/EU irányelve (2014. február 26.) a koncessziós szerződésekről ⁽²⁾;
 - b) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről ⁽³⁾;
 - c) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről ⁽⁴⁾.
- (5) A fent említett új irányelvek módosították a közbeszerzési szerződésekre vonatkozó, a XXIX-A. mellékletben foglalt értékhatárokat.
- (6) A megállapodás 269., 273. és 436. cikkével összhangban naprakésszé kell tenni a megállapodás XXIX. mellékletét az abban felsorolt uniós vívmányok kapcsán bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében.
- (7) A közbeszerzésekről szóló új uniós vívmányok új szerkezetet kaptak. Helyénvaló tehát ezt az új szerkezetet a XXIX. mellékletben is figyelembe venni. Az egyértelműség érdekében a XXIX. mellékletet teljes egészében naprakésszé kell tenni, és azt az e határozat mellékletében szereplő szöveggel kell felváltani. Ezenkívül indokolt figyelembe venni a Moldovai Köztársaság által a jogszabályok uniós vívmányokhoz való közelítése terén elért eredményeket.

⁽¹⁾ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.⁽²⁾ HL L 94., 2014.3.28., 1. o.⁽³⁾ HL L 94., 2014.3.28., 65. o.⁽⁴⁾ HL L 94., 2014.3.28., 243. o.

- (8) A megállapodás 436. cikkének (3) bekezdése alapján az EU–Moldovai Köztársaság Társulási Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására. A Társulási Tanács felhatalmazta a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottságot a 2014. december 16-i 3/2014. sz. határozattal, hogy naprakésszé tegyen és módosítson egyes kereskedelmi vonatkozású mellékleteket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás XXIX. mellékletének helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a kereskedelmi formációban üléselő Társulási
Bizottság részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A megállapodás XXIX. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„XXIX. MELLÉKLET

KÖZBESZERZÉS

XXIX-A. MELLÉKLET

ÉRTÉKHATÁROK

1. A megállapodás 269. cikkének (3) bekezdésében említett értékhatárok mindkét Fél esetében a következők:

- a) 134 000 EUR a központi kormányzati hatóságok által odaítélt árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések és az ilyen hatóságok által odaítélt tervpályázatok tekintetében;
- b) 207 000 EUR az a) pont hatályán kívül eső, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések tekintetében;
- c) 5 186 000 EUR az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések tekintetében;
- d) 5 186 000 EUR az építési beruházásra irányuló beszerzési szerződések tekintetében a közüzemi ágazatban;
- e) 5 186 000 EUR a koncessziók tekintetében;
- f) 414 000 EUR az árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló beszerzési szerződések tekintetében a közüzemi ágazatban;
- g) 750 000 EUR a szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra irányuló közszolgáltatási szerződések tekintetében;
- h) 1 000 000 EUR a szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra irányuló szolgáltatási szerződések tekintetében a közüzemi ágazatban.

2. Az (1) bekezdésben említett értékhatárokat ki kell igazítani e megállapodás hatálybalépésének időpontjában a 2014/23/EU, a 2014/24/EU és a 2014/25/EU irányelv szerint alkalmazandó értékhatárok figyelembevétele céljából.

XXIX-B. MELLÉKLET

AZ INTÉZMÉNYI REFORM, A JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉS ÉS A PIACRA JUTÁS INDIKATÍV ÜTEMEZÉSE

Szakasz		Indikatív ütemezés	A Moldovai Köztársaság részéről az Unió számára biztosított piacra jutás	Az Unió részéről a Moldovai Köztársaság számára biztosított piacra jutás	
1.	Az e megállapodás 270. cikke (2) bekezdésének és 271. cikkének végrehajtása Megegyezés az e megállapodás 272. cikkében meghatározott reformstratégiáról	a megállapodás hatálybalépésétől számított 9 hónapon belül	beszerzések a központi kormányzati szervek számára	beszerzések a központi kormányzati szervek számára	
2.	A 2014/24/EU irányelv és a 89/665/EGK irányelv alapvető elemeinek jogszabály-közelítése és végrehajtása	a megállapodás hatálybalépésétől számított 5 éven belül	beszerzések állami, regionális és helyi hatóságok és közjogi intézmények számára	beszerzések állami, regionális és helyi hatóságok és közjogi intézmények számára	XXIX-C. és XXIX-N. mellékletek
	A 2014/25/EU irányelv és a 92/13/EGK irányelv alapvető elemeinek jogszabály-közelítése és végrehajtása	a megállapodás hatálybalépésétől számított 5 éven belül	beszerzések a közüzemi ágazat valamennyi ajánlatkérője számára	beszerzések valamennyi ajánlatkérő számára	XXIX-G. és XXIX-Q. mellékletek

Szakasz		Indikatív ütemezés	A Moldovai Köztársaság részéről az Unió számára biztosított piacra jutás	Az Unió részéről a Moldovai Köztársaság számára biztosított piacra jutás	
	a 2014/24/EU irányelv egyéb elemeinek közelítése és végrehajtása	a megállapodás hatálybalépésétől számított 5 éven belül	szolgáltatásnyújtásra, építési beruházásra vonatkozó szerződések valamennyi ajánlatkérő hatóság számára	szolgáltatásnyújtásra, építési beruházásra vonatkozó szerződések valamennyi ajánlatkérő hatóság számára	XXIX-D., XXIX-E. és XXIX-O. mellékletek
3.	a 2014/23/EU irányelv közelítése és végrehajtása	a megállapodás hatálybalépésétől számított 6 éven belül	koncessziók valamennyi ajánlatkérő hatóság számára	koncessziók valamennyi ajánlatkérő hatóság számára	XXIX-K. és XXIX-L. mellékletek
4.	a 2014/25/EU irányelv egyéb elemeinek közelítése és végrehajtása	a megállapodás hatálybalépésétől számított 8 éven belül	szolgáltatásnyújtásra és építési beruházásra vonatkozó szerződések a közüzemi ágazat valamennyi ajánlatkérője számára	szolgáltatásnyújtásra és építési beruházásra vonatkozó szerződések a közüzemi ágazat valamennyi ajánlatkérője számára	XXIX-H., XXIX-I. és XXIX-R. mellékletek

XXIX-C. MELLÉKLET

A közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló,**2014. február 26-i****2014/24/EU EURÓPAI PARLAMENTI ÉS TANÁCSI IRÁNYELV ALAPVETŐ ELEMEI****(2. szakasz)**

I. CÍM Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek

I. FEJEZET Hatály és fogalommeghatározások

1. szakasz Tárgy és fogalommeghatározások

1. cikk Tárgy és hatály: (1), (2), (5) és (6) bekezdés

2. cikk Fogalommeghatározások: Az (1) bekezdés 1., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 18., 19., 20., 22., 23. és 24. pontja

3. cikk Vegyes beszerzés

2. szakasz Értékhatárok

4. cikk Az értékhatárok összege

5. cikk A közbeszerzések becsült értékének kiszámítására szolgáló módszerek

3. szakasz Kizárások

7. cikk Szerződések a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban

8. cikk Különös kizárások az elektronikus kommunikáció terén

9. cikk Nemzetközi szabályok alapján odaítélt közbeszerzési szerződések és megszervezett tervpályázatok

10. cikk Különös kizárások a szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések esetében

11. cikk Kizárólagos jog alapján odaítélt, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések

12. cikk A közszférába tartozó szervezetek közötti közbeszerzési szerződések

4. szakasz Különleges helyzetek

1. alszakasz: Támogatott szerződések és kutatási-fejlesztési szolgáltatások

13. cikk Az ajánlatkérő szervek által támogatott szerződések

14. cikk Kutatási és fejlesztési szolgáltatások

2. alszakasz:	Védelmi és biztonsági vonatkozású közbeszerzés
15. cikk	Védelem és biztonság
16. cikk	Védelmi vagy biztonsági vonatkozású vegyes közbeszerzések
17. cikk	Nemzetközi szabályok szerint lefolytatott, védelmi vagy biztonsági vonatkozású közbeszerzési szerződések és tervpályázatok
II. FEJEZET	Általános rendelkezések
18. cikk	A közbeszerzés alapelvei
19. cikk	Gazdasági szereplők
21. cikk	Titoktartás
22. cikk	A kommunikációra vonatkozó szabályok: (2)–(6) bekezdés
23. cikk	Nómenklatúrák
24. cikk	Összeférhetetlenség
II. CÍM	A közbeszerzési szerződésekre vonatkozó szabályok
I. FEJEZET	Eljárások
26. cikk	Az eljárások megválasztása: (1), (2) bekezdés, a (4) bekezdés a) pontja, (5) és (6) bekezdés
27. cikk	Nyílt eljárások
28. cikk	Meghívásos eljárások
29. cikk	Tárgyalásos eljárás
32. cikk	A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazása
III. FEJEZET	Az eljárás menete
1. szakasz	Előkészítés
40. cikk	Előzetes piaci konzultációk
41. cikk	Résztételre jelentkezők vagy ajánlattevők előzetes részvétele
42. cikk	Műszaki leírás
43. cikk	Jelölések
44. cikk	Vizsgálati jelentések, tanúsítás és egyéb bizonyítási eszközök: (1) és (2) bekezdés
45. cikk	Változatok
46. cikk	A szerződések részekre osztása
47. cikk	A határidők megállapítása
2. szakasz	Közzététel és átláthatóság
48. cikk	Előzetes tájékoztatók
49. cikk	A szerződésről szóló hirdetmények
50. cikk	Tájékoztató a szerződés odaítéléséről: és (4) bekezdés
51. cikk	A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: az (1) bekezdés első albekezdése és az (5) bekezdés első albekezdése
53. cikk	A közbeszerzési dokumentumok elektronikus elérhetősége

54. cikk Jelentkezési felhívások
3. szakasz A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése
56. cikk Általános elvek
1. alszakasz: A minőségi kiválasztás szempontjai
57. cikk Kizárási okok
58. cikk Kiválasztási szempontok
59. cikk Egységes európai közbeszerzési dokumentum: az (1) bekezdés értelemszerűen és a (4) bekezdés;
60. cikk Bizonyítási eszközök
62. cikk Minőségbiztosítási és környezetvédelmi vezetési szabványok: (1) és (2) bekezdés
63. cikk Más szervezetek kapacitásainak igénybevétele
2. alszakasz: A részvételre jelentkezők, az ajánlatok és a megoldások számának csökkentése
65. cikk A részvételre felhívandó, alkalmasnak minősített részvételre jelentkezők számának csökkentése
66. cikk Az ajánlatok és a megoldások számának csökkentése
3. alszakasz: A szerződés odaítélése
67. cikk A szerződés odaítélésének szempontjai
68. cikk Az életciklusköltségek meghatározása: (1) és (2) bekezdés
69. cikk Kirívóan alacsony összegű ajánlatok: (1)–(4) bekezdés

IV. FEJEZET A szerződés teljesítése

70. cikk Szerződésteljesítési feltételek
71. cikk Alvállalkozás
72. cikk A szerződések módosítása azok időtartama alatt
73. cikk A szerződés felmondása

III. CÍM Különös közbeszerzési szabályok

I. FEJEZET Szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások

74. cikk Szerződések odaítélése a szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások esetében
75. cikk Tájékoztatók és hirdetmények közzététele
76. cikk A szerződések odaítélésének elvei

MELLÉKLETEK

- II. Melléklet A 2. cikk (1) bekezdése 6. pontjának a) alpontjában említett tevékenységek jegyzéke
- III. Melléklet A 4. cikk b) pontjában említett termékek jegyzéke a védelem területén működő ajánlatkérő szervek által odaítélt szerződések tekintetében
- IV. Melléklet Az ajánlatok, részvételi jelentkezések, valamint a tervpályázatra benyújtott tervek és projektek elektronikus átvételéhez szükséges eszközökre és készülékekre vonatkozó követelmények

V. Melléklet	A hirdetményekben feltüntetendő információk
A. rész:	Az előzetes tájékoztató felhasználói oldalon történő közzétételéről szóló hirdetményben feltüntetendő információk
B. rész:	Az előzetes tájékoztatóban feltüntetendő információk (a 48. cikkben említettek szerint)
C. rész:	A hirdetményekben feltüntetendő információk (a 49. cikkben említettek szerint)
D. rész:	A szerződés odaítéléséről szóló tájékoztatóban feltüntetendő információk (az 50. cikkben említettek szerint)
G. rész:	A szerződés tartama alatti szerződésmódosításról szóló hirdetményben feltüntetendő információk (a 72. cikk (1) bekezdésében említettek szerint)
H. rész:	A szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra vonatkozó szerződések esetében az eljárást megindító hirdetményben feltüntetendő információk (a 75. cikk (1) bekezdésében említettek szerint)
I. rész:	A szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra vonatkozó szerződések esetében az előzetes tájékoztatóban feltüntetendő információk (a 75. cikk (1) bekezdésében említettek szerint)
J. rész:	A szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra irányuló szerződések esetében a szerződés odaítéléséről szóló tájékoztatóban feltüntetendő információk (a 75. cikk (2) bekezdésében említettek szerint)
VII. melléklet	Egyes műszaki leírások meghatározása
IX. melléklet	Az ajánlattételre vagy a párbeszédben való részvételre vonatkozó felhívások, valamint a szándék megerősítésére vonatkozó, az 54. cikkben említett felhívások tartalma
X. melléklet	A 18. cikk (2) bekezdésében említett nemzetközi szociális és környezetvédelmi egyezmények jegyzéke
XII. melléklet	A kiválasztási szempontokhoz kapcsolódó bizonyítási eszközök
XIV. melléklet	A 74. cikkben említett szolgáltatások

XXIX-D. MELLÉKLET

A 2014/24/EU IRÁNYELV EGYÉB KÖTELEZŐ ELEMEI**(2. szakasz)**

I. CÍM	Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek
I. FEJEZET	Hatály és fogalommeghatározások
1. szakasz	Tárgy és fogalommeghatározások
2. cikk	Fogalommeghatározások: az (1) bekezdés 21. pontja
22. cikk	A kommunikációra vonatkozó szabályok: (1) bekezdés
II. CÍM	A közbeszerzési szerződésekre vonatkozó szabályok
I. FEJEZET	Eljárások
26. cikk	Az eljárások megválasztása: (3) bekezdés és a (4) bekezdés b) pontja
30. cikk	Versenypárbeszéd
31. cikk	Innovációs partnerség
II. FEJEZET	Az elektronikus és az összetett beszerzés technikái és eszközei
33. cikk	Keretmegállapodások
34. cikk	Dinamikus beszerzési rendszerek

35. cikk Elektronikus árverés
36. cikk Elektronikus katalógusok
38. cikk Eseti közös közbeszerzés

III. FEJEZET Az eljárás menete

2. szakasz Közzététel és átláthatóság
50. cikk Tájékoztató a szerződés odaítéléséről: (2) és (3) bekezdés

III. CÍM Különös közbeszerzési szabályok

II. FEJEZET A tervpályázatokra vonatkozó szabályok

78. cikk Hatály
79. cikk Hirdetmények
80. cikk A tervpályázatok megszervezésének és a résztvevők kiválasztásának szabályai
81. cikk A bírálóbizottság összetétele
82. cikk A bírálóbizottság döntései

MELLÉKLETEK

- V. melléklet A hirdetményekben feltüntetendő információk
E. rész: A tervpályázati hirdetményben feltüntetendő információk (a 79. cikk (1) bekezdésében említettek szerint)
F. rész: A tervpályázati eljárás eredményéről szóló hirdetményben feltüntetendő információk (a 79. cikk (2) bekezdésében említettek szerint)
VI. melléklet Az elektronikus árlejtéshez kapcsolódó közbeszerzési dokumentációban feltüntetendő információk (35. cikk (4) bekezdés)

XXIX-E. MELLÉKLET

A 2014/24/EU IRÁNYELV EGYÉB NEM KÖTELEZŐ ELEMEI

(2. szakasz)

A 2014/24/EU irányelv e mellékletben feltüntetett elemei tekintetében való közelítés nem kötelező, de ajánlott. A Moldovai Köztársaság ezeket az elemeket a XXIX-B. mellékletben szereplő időszakon belül közelítheti.

I. CÍM Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek

I. FEJEZET Hatály és fogalommeghatározások

1. szakasz Tárgy és fogalommeghatározások
2. cikk Fogalommeghatározások: az (1) bekezdés 14. és 16. pontja
20. cikk Fenntartott szerződések

II. FEJEZET Az elektronikus és az összetett beszerzés technikái és eszközei

37. cikk Központosított beszerzési tevékenységek és központi beszerző szervek

III. FEJEZET Az eljárás menete

3. szakasz A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése

64. cikk Az elismert gazdasági szereplők hivatalos jegyzéke és a közjogi vagy magánjogi szervezetek által végzett tanúsítás

III. CÍM Különös közbeszerzési szabályok

I. FEJEZET Szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások

77. cikk Fenntartott szerződések bizonyos szolgáltatások esetében

XXIX-F. MELLÉKLET

A 2014/24/EU IRÁNYELV JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉSI ELJÁRÁS HATÁLYÁN KÍVÜL ESŐ RENDELKEZÉSEI

Az e mellékletben szereplő elemek nem képezik a jogszabály-közelítési folyamat tárgyát.

I. CÍM Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek

I. FEJEZET Hatály és fogalommeghatározások

1. szakasz Tárgy és fogalommeghatározások

1. cikk Tárgy és hatály: (3) és (4) bekezdés

2. cikk Fogalommeghatározások: (2) bekezdés

2. szakasz Értékhatárok

6. cikk Az értékhatároknak és a központi kormányzati szervek listájának a felülvizsgálata

II. CÍM A közbeszerzési szerződésekre vonatkozó szabályok

I. FEJEZET Eljárások

25. cikk A közbeszerzésről szóló megállapodással és az egyéb nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos feltételek

II. FEJEZET Az elektronikus és az összetett beszerzés technikái és eszközei

39. cikk Különböző tagállamok ajánlatkérő szerveinek részvételével zajló beszerzések

III. FEJEZET Az eljárás menete

1. szakasz Előkészítés

44. cikk Vizsgálati jelentések, tanúsítás és egyéb bizonyítási eszközök: (3) bekezdés

2. szakasz Közzététel és átláthatóság

51. cikk A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: az (1) bekezdés második albekezdése, (2), (3) és (4) bekezdés, az (5) bekezdés második albekezdése, (6) bekezdés

52. cikk Nemzeti szintű közzététel

3. szakasz A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése

61. cikk Online közbeszerzési dokumentumkereső (e-Certis)

62. cikk Minőségbiztosítási és környezetvédelmi vezetési szabványok: (3) bekezdés

68. cikk	Az életciklusköltségek meghatározása: (3) bekezdés
69. cikk	Kirívóan alacsony összegű ajánlatok: (5) bekezdés
IV. CÍM	Irányítás
83. cikk	Végrehajtás
84. cikk	A szerződések odaítélésére irányuló eljárásokra vonatkozó egyedi jelentések
85. cikk	Nemzeti jelentéstétel és statisztikai információ
86. cikk	Közigazgatási együttműködés
V. CÍM	Felhatalmazás, végrehajtási hatáskörök és záró rendelkezések
87. cikk	A felhatalmazás gyakorlása
88. cikk	Sürgősségi eljárás
89. cikk	Bizottsági eljárásrend
90. cikk	Átültetés és átmeneti rendelkezések
91. cikk	Hatályon kívül helyezés
92. cikk	Felülvizsgálat
93. cikk	Hatálybalépés
94. cikk	Címzettek

MELLÉKLETEK

I. melléklet	Központi kormányzati szervek
VIII. melléklet	A közzététel jellemzői
XI. melléklet	Nyilvántartások
XIII. melléklet	A 68. cikk (3) bekezdésében említett uniós jogi aktusok jegyzéke
XV. melléklet	Megfelelési táblázat

XXIX-G. MELLÉKLET

A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló,

2014. február 26-i

2014/25/EU EURÓPAI PARLAMENTI ÉS TANÁCSI IRÁNYELV ALAPVETŐ ELEMEI

(2. szakasz)

I. CÍM	Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek
I. FEJEZET	Tárgy és fogalommeghatározások
1. cikk	Tárgy és hatály: (1), (2), (5) és (6) bekezdés
2. cikk	Fogalommeghatározások: (1)–(9), (13)–(16) és (18)–(20) bekezdés
3. cikk	Ajánlatkérő szervek: (1) és (4) bekezdés
4. cikk	Közszolgáltató ajánlatkérők (1)–(3) bekezdés

5. cikk	Ugyanazon tevékenységre kiterjedő vegyes beszerzések
6. cikk	Több tevékenységre kiterjedő beszerzés
II. FEJEZET	Tevékenységek
7. cikk	Közös rendelkezések
8. cikk	Gáz és hőenergia
9. cikk	Villamos energia
10. cikk	Víz
11. cikk	Közlekedési szolgáltatások
12. cikk	Kikötők és repülőterek
13. cikk	Postai szolgáltatások
14. cikk	Kőolaj és földgáz kitermelése, valamint szén vagy más szilárd tüzelőanyag feltárása vagy kitermelése
III. FEJEZET	Anyagi hatály
1. szakasz	Értékhatárok
15. cikk	Értékhatárok
16. cikk	A beszerzések tervezett értékének kiszámítására szolgáló módszerek: (1)–(4) és (7)–(14) bekezdés
2. szakasz	Kizárt szerződések és tervpályázatok: Különös rendelkezések a védelmi vagy biztonsági vonatkozású beszerzések tekintetében
1. alszakasz:	Valamennyi közszolgáltató ajánlatkérőre vonatkozó kizárások, valamint a vízügyi és energiaipari ágazatra vonatkozó különleges kizárások
18. cikk	Harmadik személyek részére történő viszonteladás vagy bérbeadás céljából odaítélt szerződések: (1) bekezdés
20. cikk	Nemzetközi szabályok értelmében odaítélt szerződések és szervezett tervpályázatok
21. cikk	Különös kizárások a szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések esetében
22. cikk	Kizárólagos jog alapján odaítélt, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések
23. cikk	Bizonyos közszolgáltató ajánlatkérők által víz vásárlására és energiatermelés céljából történő energia- vagy tüzelőanyag-ellátásra kötött szerződések
2. alszakasz:	Védelmi és biztonsági vonatkozású beszerzés
24. cikk	Védelem és biztonság
25. cikk	Ugyanazon tevékenységre vonatkozó, védelmi vagy biztonsági vonatkozású vegyes beszerzés
26. cikk	Több tevékenységre kiterjedő, védelmi vagy biztonsági vonatkozású beszerzés
27. cikk	Nemzetközi szabályok szerint odaítélt, illetve szervezett, védelmi vagy biztonsági vonatkozású szerződések és tervpályázatok
3. alszakasz:	Különleges kapcsolatok (együttműködés, kapcsolt vállalkozások és közös vállalatok)
28. cikk	Az ajánlatkérő szervek közötti szerződések
29. cikk	Kapcsolt vállalkozásnak odaítélt szerződések
30. cikk	Közös vállalatnak vagy közös vállalatban tagsággal rendelkező közszolgáltató ajánlatkérőnek odaítélt szerződések
4. alszakasz:	Különleges helyzetek
32. cikk	Kutatási és fejlesztési szolgáltatások
IV. FEJEZET	Általános elvek
36. cikk	A beszerzés alapelvei
37. cikk	Gazdasági szereplők

39. cikk	Titoktartás
40. cikk	A kommunikációra vonatkozó szabályok
41. cikk	Nómenklatúrák
42. cikk	Összeférhetetlenség
II. CÍM	A szerződésekre alkalmazandó szabályok
I. FEJEZET	Eljárások
44. cikk	Az eljárások megválasztása: (1), (2) és (4) bekezdés
45. cikk	Nyílt eljárás
46. cikk	Meghívásos eljárás
47. cikk	Felhívással induló tárgyalásos eljárás
50. cikk	Felhívás nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazása: a) – i) alpontok
III. FEJEZET	Az eljárás menete
1. szakasz	Előkészítés
58. cikk	Előzetes piaci konzultációk
59. cikk	Részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők előzetes részvétele
60. cikk	Műszaki leírás
61. cikk	Jelölések
62. cikk	Vizsgálati jelentések, tanúsítás és egyéb bizonyítási eszközök
63. cikk	Műszaki leírások közzélése
64. cikk	Változatok
65. cikk	A szerződések részekre bontása
66. cikk	A határidők megállapítása
2. szakasz	Közzététel és átláthatóság
67. cikk	Időszakos előzetes tájékoztató
68. cikk	A minősítési rendszer meglétéről szóló hirdetmények
69. cikk	A szerződési hirdetmény
70. cikk	Tájékoztató a szerződés odaítéléséről: (1), (3) és (4) bekezdés
71. cikk	A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: (1) bekezdés és az (5) bekezdés első albekezdése
73. cikk	A közbeszerzési dokumentumok elektronikus elérhetősége
74. cikk	A jelentkezőknek szóló felhívások
75. cikk	A minősítést kérelmezők, a részvételre jelentkezők és az ajánlattevők tájékoztatása
3. szakasz	A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése
76. cikk	Általános elvek
1. alszakasz:	Minősítés és minőségi kiválasztás
78. cikk	A minőségi kiválasztás szempontjai

79. cikk	Más szervezetek kapacitásainak igénybevétele: (2) bekezdés
80. cikk	A 2014/24/EU irányelv szerinti kizárási okok és kiválasztási szempontok alkalmazása
81. cikk	Minőségbiztosítási és környezetvédelmi vezetési szabványok: (1) és (2) bekezdés
2. alszakasz:	A szerződés odaítélése
82. cikk	A szerződés odaítélésének szempontjai
83. cikk	Az életciklusköltségek meghatározása: és (2) bekezdés
84. cikk	Kirívóan alacsony összegű ajánlatok: (1)–(4) bekezdés
IV. FEJEZET	A szerződés teljesítése
87. cikk	Szerződésteljesítési feltételek
88. cikk	Alvállalkozás
89. cikk	A szerződések módosítása azok időtartama alatt
90. cikk	A szerződés felmondása
III. CÍM	Különös közbeszerzési rendszerek
I. FEJEZET	Szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások
91. cikk	A szerződés odaítélése a szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások esetében
92. cikk	Tájékoztatók és hirdetmények közzététele
93. cikk	A szerződések odaítélésének elvei
MELLÉKLETEK	
I. melléklet	A 2. cikk 2. pontjának a) alpontjában említett tevékenységek jegyzéke
V. melléklet	Az ajánlatok, részvételi jelentkezések, minősítés iránti kérelmek, valamint pályázatra benyújtott tervek és projektek elektronikus átvételéhez szükséges eszközökre vonatkozó követelmények
VI. melléklet A. része	Az időszakos előzetes tájékoztatóban feltüntetendő információk (67. cikk)
VI. melléklet B. része	A nem eljárás megindító felhívásként alkalmazott időszakos előzetes tájékoztató felhasználói oldalon történő közzétételéről szóló értesítésben feltüntetendő információk (67. cikk (1) bekezdése)
VIII. melléklet	Egyes műszaki leírások meghatározása
IX. melléklet	A közzététel jellemzői
X. melléklet	A minősítési rendszer meglétéről szóló hirdetményben feltüntetendő információk (44. cikk (4) bekezdés b) pontja és 68. cikk)
XI. melléklet	A szerződési hirdetményben feltüntetendő információk (69. cikk)
XII. melléklet	A szerződés odaítéléséről szóló tájékoztatóban feltüntetendő információk (70. cikk)
XIII. melléklet	A 74. cikkben említett, ajánlattételre, párbeszédben vagy tárgyalásban való részvételre, illetve a szándék megerősítésére vonatkozó felhívás tartalma
XIV. melléklet	A 36. cikk (2) bekezdésében említett nemzetközi szociális és környezetvédelmi egyezmények jegyzéke

XVI. melléklet	A szerződés tartama alatti szerződésmódosításokról szóló hirdetményben feltüntetendő információk (a 89. cikk (1) bekezdése)
XVII. melléklet	A 91. cikkben említett szolgáltatások
XVIII. melléklet	A szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra irányuló szerződésekre vonatkozó tájékoztatókban és hirdetményekben feltüntetendő információk (92. cikk)

XXIX-H. MELLÉKLET

A 2014/25/EU IRÁNYELV EGYÉB KÖTELEZŐ ELEMEI**(4. szakasz)**

I. CÍM	Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek
I. FEJEZET	Tárgy és fogalommeghatározások
2. cikk	Fogalommeghatározások: 17. pont
III. FEJEZET	Tárgyi hatály
1. szakasz	Értékhatárok
16. cikk	A beszerzések tervezett értékének kiszámítására szolgáló módszerek: (5) és (6) bekezdés
II. CÍM	A szerződésekre vonatkozó szabályok
I. FEJEZET	Eljárások
44. cikk	Az eljárások megválasztása: (3) bekezdés
48. cikk	Versenypárbeszéd
49. cikk	Innovációs partnerség
50. cikk	Felhívás nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazása: j) pont
II. FEJEZET	Az elektronikus és az összetett beszerzés technikái és eszközei
51. cikk	Keretmegállapodások
52. cikk	Dinamikus beszerzési rendszerek
53. cikk	Elektronikus árlejtés
54. cikk	Elektronikus katalógusok
56. cikk	Eseti közös közbeszerzés
III. FEJEZET	Az eljárás menete
2. szakasz	Közzététel és átláthatóság
70. cikk	Tájékoztató a szerződés odaítéléséről: (2) bekezdés
3. szakasz	A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése
1. alszakasz:	Minősítés és minőségi kiválasztás
77. cikk	Minősítési rendszerek

79. cikk Más szervezetek kapacitásainak igénybevétele: (1) bekezdés
- III. CÍM Különös közbeszerzési rendszerek
- II. FEJEZET A tervpályázatokra vonatkozó szabályok
95. cikk Hatály
96. cikk Tájékoztatók és hirdetémények
97. cikk A tervpályázatok megszervezésének szabályai, a résztvevők és a bírálóbizottság kiválasztása
98. cikk A bírálóbizottság döntései

MELLÉKLETEK

- VII. melléklet Elektronikus árlejtés esetén a közbeszerzési dokumentumokban feltüntetendő információk (53. cikk (4) bekezdése)
- XIX. melléklet A tervpályázati hirdetményben feltüntetendő információk (a 96. cikk (1) bekezdése)
- XX. melléklet A tervpályázati eljárás eredményéről szóló tájékoztatóban feltüntetendő információk (a 96. cikk (1) bekezdése)

XXIX-I. MELLÉKLET

A 2014/25/EU IRÁNYELV EGYÉB NEM KÖTELEZŐ ELEMEI

(4. szakasz)

A 2014/25/EU irányelv e mellékletben feltüntetett elemei tekintetében való közelítés nem kötelező, de ajánlott. A Moldovai Köztársaság ezeket az elemeket a XXIX-B. mellékletben szereplő időszakon belül közelítheti.

- I. CÍM Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek
- I. FEJEZET Tárgy és fogalommeghatározások
2. cikk Fogalommeghatározások: 10–12. pont
- IV. FEJEZET Általános elvek
38. cikk Fenntartott szerződések
- II. CÍM A szerződésekre vonatkozó szabályok
- I. FEJEZET Eljárások
55. cikk Központosított beszerzési tevékenységek és központi beszerző szervek
- III. CÍM Különös közbeszerzési rendszerek
- I. FEJEZET Szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások
94. cikk Fenntartott szerződések bizonyos szolgáltatások esetében

XXIX-J. MELLÉKLET

A 2014/25/EU IRÁNYELV JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉSI ELJÁRÁS HATÁLYÁN KÍVÜL ESŐ RENDELKEZÉSEI

Az e mellékletben szereplő elemek nem képezik a jogszabály-közelítési folyamat tárgyát.

- I. CÍM Hatály, fogalommeghatározások és általános elvek
- I. FEJEZET Tárgy és fogalommeghatározások
1. cikk Tárgy és hatály: (3) és (4) bekezdés
3. cikk Ajánlatkérő szervek: (2) és (3) bekezdés
4. cikk Közzszolgáltató ajánlatkérők (4) bekezdés
- III. FEJEZET Anyagi hatály
1. szakasz Értékhatárok
17. cikk Az értékhatárok felülvizsgálata
2. szakasz Kizárt szerződések és tervpályázatok: Különös rendelkezések a védelmi vagy biztonsági vonatkozású beszerzések tekintetében
1. alszakasz: Valamennyi közzszolgáltató ajánlatkérőre vonatkozó kizárások, valamint a vízügyi és energiaipari ágazatra vonatkozó különleges kizárások
18. cikk Harmadik személyek részére történő viszonteladás vagy bérbeadás céljából odaítélt szerződések: (2) bekezdés
19. cikk Az ezen irányelv hatálya alá tartozó tevékenység folytatásától eltérő célra vagy ilyen tevékenység harmadik országban történő folytatására odaítélt beszerzések és szervezett tervpályázatok: (2) bekezdés
3. alszakasz: Különleges kapcsolatok (együttműködés, kapcsolt vállalkozások és közös vállalatok)
31. cikk Információk bejelentése
4. alszakasz: Különleges helyzetek
33. cikk Különleges szabályozás hatálya alá tartozó szerződések
5. alszakasz: A versenynek közvetlenül kitett tevékenységek és a rájuk vonatkozó eljárási szabályok
34. cikk A versenynek közvetlenül kitett tevékenységek
35. cikk Eljárás annak megállapítására, hogy a 34. cikk alkalmazandó-e
- II. CÍM A szerződésekre vonatkozó szabályok
- I. FEJEZET Eljárások
43. cikk A közbeszerzésről szóló megállapodással és az egyéb nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos feltételek
- II. FEJEZET Az elektronikus és az összetett beszerzés technikai és eszközei
57. cikk Különböző tagállamok közzszolgáltató ajánlatkérőinek részvételével zajló beszerzések
- III. FEJEZET Az eljárás menete
2. szakasz Közzététel és átláthatóság
71. cikk A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: (2), (3), (4) bekezdés, az (5) bekezdés második albekezdése, (6) bekezdés
72. cikk Nemzeti szintű közzététel

3. szakasz	A résztvevők kiválasztása és a szerződések odaítélése
81. cikk	Minőségbiztosítási és környezetvédelmi vezetési szabványok: (3) bekezdés
83. cikk	Az életciklusköltségek meghatározása: (3) bekezdés
4. szakasz	Harmadik országból származó termékekre vonatkozó ajánlatok és az ezen országokkal fennálló kapcsolatok
85. cikk	Harmadik országokból származó termékekre vonatkozó ajánlatok
86. cikk	Harmadik országokkal építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések tekintetében fennálló kapcsolatok
IV. CÍM	Irányítás
99. cikk	Végrehajtás
100. cikk	A szerződések odaítélésére irányuló eljárásokra vonatkozó egyedi jelentések
101. cikk	Nemzeti jelentéstétel és statisztikai információ
102. cikk	Közigazgatási együttműködés
V. CÍM	Felhatalmazás, végrehajtási hatáskörök és záró rendelkezések
103. cikk	A felhatalmazás gyakorlása
104. cikk	Sürgősségi eljárás
105. cikk	Bizottsági eljárás
106. cikk	Átültetés és átmeneti rendelkezések
107. cikk	Hatályon kívül helyezés
108. cikk	Felülvizsgálat
109. cikk	Hatálybalépés
110. cikk	Címzettek

MELLÉKLETEK

II. melléklet	A 4. cikk (3) bekezdésében említett uniós jogi aktusok jegyzéke
III. melléklet	A 34. cikk (3) bekezdésében említett uniós jogi aktusok jegyzéke
IV. melléklet	A 35. cikkben említett végrehajtási jogi aktus elfogadására vonatkozó határidők
XV. melléklet	A 83. cikk (3) bekezdésében említett uniós jogi aktusok jegyzéke

XXIX-K. MELLÉKLET

A koncessziós szerződésekről szóló,

2014. február 26-i

2014/23/EU EURÓPAI PARLAMENTI ÉS TANÁCSI IRÁNYELV ALAPVETŐ ELEMEI

(3. szakasz)

I. CÍM	Tárgy, hatály, elvek és fogalommeghatározások
I. FEJEZET	Hatály, általános elvek és fogalommeghatározások
I. szakasz	Tárgy, hatály, általános elvek, fogalommeghatározások és értékhatárok
1. cikk	Tárgy és hatály: (1), (2) és (4) bekezdés
2. cikk	A hatóságok igazgatási szabadságának elve

3. cikk	Az egyenlő bánásmód, a megkülönböztetésmentesség és az átláthatóság elve
4. cikk	Az általános gazdasági érdekű szolgáltatások meghatározásának szabadsága
5. cikk	Fogalommeghatározások
6. cikk	Ajánlatkérő szervek: (1) és (4) bekezdés
7. cikk	Közszolgáltató ajánlatkérők
8. cikk	A koncessziók becsült értékének kiszámítására szolgáló módszerek és értékhatar
II. szakasz	Kizárások
10. cikk	Az ajánlatkérő szervek és a közszolgáltató ajánlatkérők által odaítélt koncessziókra alkalmazandó kizárások
11. cikk	Különleges kizárások az elektronikus hírközlés terén
12. cikk	Különleges kizárások a vízügy területén
13. cikk	Kapcsolt vállalkozásnak odaítélt koncessziók
14. cikk	Közös vállalkozásnak vagy közös vállalkozásban tagsággal rendelkező közszolgáltató ajánlatkérőnek odaítélt koncessziók
17. cikk	A közszférába tartozó jogi személyek közötti koncesszióba adás
III. szakasz	Általános rendelkezések
18. cikk	A koncesszió időtartama
19. cikk	Szociális és egyéb meghatározott szolgáltatások
20. cikk	Vegyes szerződések
21. cikk	Védelmi vagy biztonsági vonatkozású vegyes közbeszerzési szerződések
22. cikk	A II. mellékletben felsorolt tevékenységekre és egyéb tevékenységekre egyaránt kiterjedő szerződések
23. cikk	A II. mellékletben említett tevékenységeket és egyúttal védelmi vagy biztonsági vonatkozású tevékenységeket is magukban foglaló koncessziók
25. cikk	Kutatási és fejlesztési szolgáltatások
II. FEJEZET	Általános elvek
26. cikk	Gazdasági szereplők
27. cikk	Nómenklatúrák
28. cikk	Titoktartás
29. cikk	A kommunikációra vonatkozó szabályok
II. CÍM	A koncesszió odaítélésének szabályai: Általános elvek és eljárási garanciák
I. FEJEZET	Általános elvek
30. cikk	Általános elvek: (1), (2) és (3) bekezdés
31. cikk	A koncessziós eljárást megindító hirdetmény
32. cikk	A koncesszió odaítéléséről szóló tájékoztató
33. cikk	A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: az (1) bekezdés első albekezdése
34. cikk	A koncessziós dokumentáció elektronikus elérhetősége
35. cikk	A korrupció elleni küzdelem és az összeférhetetlenség megelőzése
II. FEJEZET	Eljárási garanciák
36. cikk	Műszaki és funkcionális követelmények
37. cikk	Eljárási garanciák

38. cikk A részvételre jelentkezők kiválasztása és minőségi értékelése
39. cikk A koncesszióra való részvételi jelentkezések és koncessziós ajánlatok beérkezésének határideje
40. cikk A részvételre jelentkezőknek és az ajánlattevőknek nyújtott információ
41. cikk Odaítélési szempontok

III. CÍM A koncesszió teljesítési szabályai

42. cikk Alvállalkozás
43. cikk A szerződések módosítása azok időtartama alatt
44. cikk A koncesszió felmondása
45. cikk Monitoring és jelentéstétel

MELLÉKLETEK

- I. melléklet Az 5. cikk 7. pontjában említett tevékenységek jegyzéke
- II. melléklet A 7. cikkben említett közszolgáltató ajánlatkérők által végzett tevékenységek
- III. melléklet A 7. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett uniós jogi aktusok jegyzéke
- IV. melléklet A 19. cikkben említett szolgáltatások
- V. melléklet A 31. cikkben említett koncessziós hirdetményben feltüntetendő információk
- VI. melléklet A 31. cikk (3) bekezdésében említett szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra vonatkozó koncessziók esetében az előzetes tájékoztatóban feltüntetendő információk
- VII. melléklet A 32. cikkben említett, a koncesszió odaítéléséről szóló tájékoztatóban feltüntetendő információk
- VIII. melléklet A 32. cikkben említett, szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra irányuló koncessziókra vonatkozó, a koncesszió odaítéléséről szóló tájékoztatókban feltüntetendő információk
- IX. melléklet A közzététel jellemzői
- X. melléklet A 30. cikk (3) bekezdésében említett nemzetközi szociális és környezetvédelmi egyezmények jegyzéke
- XI. melléklet A koncesszió időtartamán belül történő, 43. cikk szerinti módosításáról szóló hirdetményben feltüntetendő információk

XXIX-L. MELLÉKLET

A 2014/23/EU IRÁNYELV EGYÉB NEM KÖTELEZŐ ELEMEI

(3. szakasz)

A 2014/23/EU irányelv e mellékletben feltüntetett elemei tekintetében való közelítés nem kötelező, de ajánlott. A Moldovai Köztársaság ezeket az elemeket a XXIX-B. mellékletben szereplő időszakon belül közelítheti.

- I. CÍM Tárgy, hatály, elvek és fogalommeghatározások

- I. FEJEZET Hatály, általános elvek és fogalommeghatározások

IV. szakasz Különleges helyzetek

24. cikk Fenntartott koncessziók

XXIX-M. MELLÉKLET

A 2014/23/EU IRÁNYELV JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉSI ELJÁRÁS HATÁLYÁN KÍVÜL ESŐ RENDELKEZÉSEI

Az e mellékletben szereplő elemek nem képezik a jogszabály-közelítési folyamat tárgyát.

I. CÍM Tárgy, hatály, elvek és fogalommeghatározások

I. FEJEZET Hatály, általános elvek és fogalommeghatározások

I. szakasz Tárgy, hatály, általános elvek, fogalommeghatározások és értékhatárok

1. cikk Tárgy és hatály: (3) bekezdés

6. cikk Ajánlatkérő szervek: és 3. szakasz

9. cikk Az értékhatár felülvizsgálata

II. szakasz Kizárások

15. cikk Tájékoztató közzététele a közszolgáltató ajánlatkérő által

16. cikk Versenynek közvetlenül kitett tevékenységek kizárása

II. CÍM A koncesszió odaítélésének szabályai: Általános elvek és eljárási garanciák

I. FEJEZET Általános elvek

30. cikk Általános elvek: (4) bekezdés

33. cikk A tájékoztatók és hirdetmények közzétételének formája és módja: az (1) bekezdés második albekezdése, (2), (3) és (4) bekezdés

IV. CÍM A 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelv módosításai

46. cikk A 89/665/EGK irányelv módosításai

47. cikk A 92/13/EGK irányelv módosításai

V. CÍM Felhatalmazás, végrehajtási hatáskörök és záró rendelkezések

48. cikk A felhatalmazás gyakorlása

49. cikk Sürgősségi eljárás

50. cikk Bizottsági eljárás

51. cikk Átültetés

52. cikk Átmeneti rendelkezések

53. cikk Monitoring és jelentéstétel

54. cikk Hatálybalépés

55. cikk Címzettek

XXIX-N. MELLÉKLET

A 89/665/EGK és a 92/13/EGK tanácsi irányelvnek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó jogorvoslati eljárások hatékonyságának javítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel, valamint a 2014/23/EU irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló,

1989. december 21-i

89/665/EGK TANÁCSI IRÁNYELV ALAPVETŐ ELEMEI**(2. szakasz)**

- 1. cikk A jogorvoslati eljárások alkalmazási köre és rendelkezésre állása
- 2. cikk A jogorvoslati eljárásokra vonatkozó előírások
 - 2a. cikk Szerződéskötési tilalmi időszak
 - 2b. cikk Eltérések a szerződéskötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés b) pontja
 - 2c. cikk A jogorvoslati kérelem benyújtásának határideje
 - 2d. cikk Érvénytelenség: az (1) bekezdés b) pontja és a,(2) és (3) bekezdés
 - 2e. cikk Ezen irányelv megsértése és alternatív szankciók
 - 2f. cikk Határidők

XXIX-O. MELLÉKLET

A 89/665/EGK IRÁNYELV EGYÉB ELEMEI**(2. szakasz)**

- 2b. cikk Eltérések a szerződéskötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés c) pontja
- 2d. cikk Érvénytelenség: az első bekezdés c) pontja, (5) bekezdés

XXIX-P. MELLÉKLET

A 89/665/EGK IRÁNYELV JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉSI ELJÁRÁS HATÁLYÁN KÍVÜL ESŐ RENDELKEZÉSEI

Az e mellékletben szereplő elemek nem képezik a jogszabály-közelítési folyamat tárgyát.

- 2b. cikk Eltérések a szerződéskötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés a) pontja
- 2d. cikk Érvénytelenség: az első bekezdés a) pontja, (4) bekezdés
- 3. cikk Korrekciós mechanizmus
 - 3a. cikk Az önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény tartalma
 - 3b. cikk A bizottság eljárása
- 4. cikk Végrehajtás
 - 4a. cikk Felülvizsgálat

XXIX-Q. MELLÉKLET

A 2007/66/EK és a 2014/23/EU irányelvvel módosított, a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló,

1992. február 25-i

92/13/EGK TANÁCSI IRÁNYELV ALAPVETŐ ELEMEI**(2. szakasz)**

- 1. cikk A jogorvoslati eljárások alkalmazási köre és rendelkezésre állása
- 2. cikk A jogorvoslati eljárásokra vonatkozó előírások
- 2a. cikk Szerződészkötési moratórium
- 2b. cikk Eltérések a szerződészkötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés b) pontja
- 2c. cikk A jogorvoslati kérelem benyújtásának határideje
- 2d. cikk Érvénytelenség: az (1) bekezdés b) pontja, (2) és (3) bekezdés
- 2e. cikk Ezen irányelv megsértése és az alternatív szankciók
- 2f. cikk Határidők

XXIX-R. MELLÉKLET

A 92/13/EGK IRÁNYELV EGYÉB ELEMEI**(4. szakasz)**

- 2b. cikk Eltérések a szerződészkötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés c) pontja, (5) bekezdés

XXIX-S. MELLÉKLET

A 92/13/EGK IRÁNYELV JOGSZABÁLY-KÖZELÍTÉSI ELJÁRÁS HATÁLYÁN KÍVÜL ESŐ RENDELKEZÉSEI

Az e mellékletben szereplő elemek nem képezik a jogszabály-közelítési folyamat tárgyát.

- 2b. cikk Eltérések a szerződészkötési tilalmi időszaktól: az első bekezdés a) pontja
- 2d. cikk Érvénytelenség: az első bekezdés a) pontja, (4) bekezdés
- 3a. cikk Az önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény tartalma
- 3b. cikk A bizottság eljárása
- 8. cikk Korrekciós mechanizmus
- 12. cikk Végrehajtás
- 12a. cikk Felülvizsgálat

XXIX-T. MELLÉKLET

MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG: AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI TERÜLETEK INDIKATÍV JEGYZÉKE

- 1. Képzés a közbeszerzésben érintett kormányzati szervek moldovai köztársasági köztisztviselői számára – az Unióban és a Moldovai Köztársaságban.
- 2. Képzés a közbeszerzésben részt venni kívánó szállítók számára.
- 3. A közbeszerzés területén a jó gyakorlatokkal és a szabályozási előírásokkal kapcsolatos információk és tapasztalatok cseréje.

4. A közbeszerzési weboldal funkcióinak fejlesztése és közbeszerzés-nyomonkövetési rendszer felállítása.
 5. A modern elektronikus technológiák alkalmazásával kapcsolatos konzultációk és módszertani segítségnyújtás az Unió részéről a közbeszerzés területén.
 6. A közbeszerzés valamennyi területére vonatkozó koherens politika biztosításával megbízott szervek megerősítése, valamint az ajánlatkérő szervek döntéseinek független és pártatlan megítélése (felülvizsgálata). (lásd: e megállapodás 270. cikke)."
-

A TANÁCS (EU) 2016/1877 HATÁROZATA**(2016. október 17.)**

az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodással (AETR) foglalkozó szakértői csoportjában és a közúti közlekedéssel foglalkozó munkacsoportjában az Európai Unió által képviselendő álláspontokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 22/70 sz. AETR ügyben ⁽¹⁾ hozott 1971. március 31-i ítéletében a Bíróság elismerte, hogy a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájához kapcsolódó ügyek az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartoznak. Az Unió azóta számos alkalommal gyakorolta ezt a hatáskört uniós jogi aktusokban, nevezetesen az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾, valamint a 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾. Mivel a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodás (AETR) ⁽⁴⁾ tárgya az 561/2006/EK rendelet hatálya alá tartozik, az AETR-rel kapcsolatos tárgyalások és a megállapodás megkötése az Unió hatásköre.
- (2) Az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága (ENSZ EGB) az AETR keretében szakértői csoportot (a továbbiakban: szakértői csoport) hozott létre. E szerv hatáskörébe tartozik az AETR, egyebek mellett a 22a. cikk módosítására irányuló javaslatok kidolgozása és előterjesztése.
- (3) A szakértői csoport következő ülésére 2016. október 24-én kerül sor, míg a közúti közlekedéssel foglalkozó ENSZ EGB munkacsoport (a továbbiakban: munkacsoport) 2016. október 25-én tartja következő ülését. Ezen alkalmakkor a szakértői csoport és a munkacsoport meg kívánja vizsgálni az AETR szerződő felei (a továbbiakban: a szerződő felek) által benyújtott javaslatokat, amelyek a szakértői csoport általi elfogadásuk esetén – a módosításra irányuló eljárás megindítását és lezárását követően – az AETR módosítását eredményezhetik. Ez joghatással fog bírni, ahogyan arra az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése hivatkozik.
- (4) A közúti fuvarozásban használt menetíró készülékek (tachográfok) egész Európára kiterjedő harmonizációjának érdekében egységes döntéshozatali eljárást szükséges bevezetni. Ennek az eljárásnak egyszerre kell figyelembe vennie az Unió, valamint a szerződő fél harmadik országok érdekeit.
- (5) Az AETR 22a. cikke úgy rendelkezik, hogy a 3821/85/EGK tanácsi rendeletnek ⁽⁵⁾ a digitális menetírókat érintő módosításait a szerződő felek hivatalos egyeztetés vagy szavazás nélkül valamennyien automatikusan átveszik. Az a tény, hogy a nem uniós szerződő felek nem vesznek részt a digitális menetíró készülékre vonatkozó műszaki leírások kidolgozásának és elfogadásának folyamatában, egyes nem uniós szerződő felek elégedetlenségét váltotta ki. A Bizottság „Digitális menetíró készülék: útiterv a jövőbeli tevékenységekhez” című közleményében elismerte, hogy ez a mechanizmus akadályozza a digitális menetíró készüléknek a nem uniós szerződő felek általi megfelelő,

⁽¹⁾ A Bíróságnak a 22/70. sz., Bizottság kontra Tanács ügyben 1971. március 31-én hozott ítélete, ECLI:EU:C:1971:32.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 561/2006/EK rendelete (2006. március 15.) a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról, a 3821/85/EGK és a 2135/98/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 3820/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2006.4.11., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 165/2014/EU rendelete (2014. február 4.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről, a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 60., 2014.2.28., 1. o.).

⁽⁴⁾ HL L 95., 1978.4.8., 1. o.

⁽⁵⁾ A Tanács 3821/85/EGK rendelete (1985. december 20.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről (HL L 370., 1985.12.31., 8. o.).

összehangolt alkalmazását. Ezért az Unió érdeke is megkívánja a digitális menetíró készülékekre vonatkozó döntéshozatali eljárás módosítását, és azt, hogy az Unió a szakértői csoportban javasolja az AETR 22a. cikkének elhagyását, valamint az AETR 22. cikkének (1)–(3) bekezdésében előírt eljárás alkalmazását a digitális menetíró készülékekre vonatkozó műszaki leírás módosítása tekintetében.

- (6) Tekintettel arra, hogy a digitális menetíró készülékekre vonatkozó előírások esetleges módosításai nem befolyásolhatják az AETR alapelveit és működését, mivel céljuk kizárólag a műszaki fejlődés figyelembevételére irányuló rendszeres aktualizálás lehet, helyénvaló a módosításokkal szembeni kifogás emeléséhez szükséges felek arányát a szerződő felek harmadáról legalább a felére felemelni.
- (7) Számos érv szól amellett, hogy az Unió csatlakozzon az AETR-hez. Először is a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájához kapcsolódó ügyekben az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik, amit a Bíróság a 22/70 sz. ügyben hozott ítéletével megerősített. Másodsorban az Unió csatlakozása biztosítaná az Unió érdekeinek hatékony képviseletét az AETR-en belül. Végezetül pedig az AETR működésének és a javasolt döntéshozatali eljárásnak a sajátosságai indokolják, hogy az Unió szerződő fél legyen.
- (8) Az AETR 14. cikke csak az ENSZ EGB tagállamai és az ENSZ EGB-ben konzultációs joggal rendelkező államok számára teszi lehetővé az AETR-hez való csatlakozást. Ezért annak érdekében, hogy lehetővé váljon az Uniónak az AETR-hez való csatlakozása, javasolni kell a 14. cikk módosítását oly módon, hogy az lehetővé tegye a regionális integrációs szervezetek AETR-hez való csatlakozását. Az Uniónak az AETR-hez való csatlakozása nem teremthet precedenst az Uniónak bármilyen más nemzetközi szervezethez való jövőbeli csatlakozására vonatkozóan.
- (9) Amint lehetővé válik a regionális integrációs szervezeteknek az AETR-hez való csatlakozása, a Tanács a Bizottság javaslata alapján határozatot fogadhat el az Uniónak az AETR-hez való csatlakozásáról. Ha az Unió az AETR szerződő felévé válik, az AETR különféle szerveiben az Unió által képviselendő álláspontot a Tanácsnak kell majd kialakítania az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével összhangban. Ennek megfelelően a Bizottság javaslatot nyújt majd be a Tanácsnak, amelyben meghatározza az AETR keretében benyújtandó és megvédendő uniós álláspontot, valamint adott esetben a megszavazandó szövegtervezetet.
- (10) Az AETR 10. cikke úgy rendelkezik, hogy azok a menetíró készülékek, amelyeknek kialakítására, beépítésére, használatára és tesztelésére a 3821/85/EGK rendeletnek megfelelően kerül sor, az AETR előírásainak megfelelőnek minősülnek. Ez az elv alkalmazandó a menetíró készülékekre vonatkozó előírások minden módosítására is, függetlenül attól, hogy azok a 3821/85/EGK rendelet vagy más jogi aktus alapján kerültek-e elfogadásra. Tehát ugyanúgy alkalmazandó a 3821/85/EGK rendelet hatályaon kívül helyező és annak helyébe lépő 165/2014/EU rendeletre, valamint az új intelligens menetíró készülékekre vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽¹⁾ is. Mindezek alapján módosítani kell az AETR 10. cikkét, hogy az megfelelő hivatkozást tartalmazzon a 2019. június 15-től alkalmazandó 165/2014/EU rendeletre és (EU) 2016/799 végrehajtási rendeletre.
- (11) Emellett az AETR mellékletét új függelékkal kell kiegészíteni, amely tartalmazza az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet rendelkezéseit, illetve a műszaki fejlődésnek megfelelően a későbbiekben elfogadott kiigazításokat.
- (12) Módosítani kell továbbá a digitális menetíró készülékeknek az AETR mellékletének 2. függelékében foglalt típusbizonyítványát oly módon, hogy az az intelligens menetíró készülékekre és azok alkatrészeire is alkalmazható legyen.
- (13) Helyénvaló ezért meghatározni a szakértői csoportban, illetve a munkacsoportban az Unió által képviselendő álláspontot,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodással (AETR) foglalkozó szakértői csoportban, illetve a közúti közlekedéssel foglalkozó munkacsoportban az Unió által képviselendő álláspontnak összhangban kell lennie az e határozat addendumában foglalt állásponttal, és azt azon uniós tagállamok, amelyek az AETR szerződő felei, az Unió érdekében együttesen fellépve képviselik.

⁽¹⁾ A Bizottság (EU) 2016/799 végrehajtási rendelete (2016. március 18.) a menetíró készülékek és alkatrészeik kialakítására, tesztelésére, beépítésére, működtetésére és javítására vonatkozó követelményeket meghatározó 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 139., 2016.5.26., 1. o.).

- (2) A tagállamok a módosítási javaslatokról tájékoztatják a szakértői csoportot.
- (3) Az (1) bekezdésben említett álláspontot érintő alaki, illetve kismértékű változtatások az álláspont módosítása nélkül is elfogadhatók.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2016. október 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
L. SÓLYMOS

I. MELLÉKLET

A 22. cikk módosítása és a 22a. cikk törlése

1. A 22. cikk a következőképpen módosul:

a) A 22. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E megállapodás mellékletének 1., 1B., 1C. és 2. függelége az e cikkben meghatározott eljárással módosítható.

(2) Bármely szerződő fél kérésére az e megállapodás mellékletének 1., 1B., 1C. vagy 2. függelékére vonatkozóan előterjesztett módosítási javaslatot az Európai Gazdasági Bizottság közúti közlekedéssel foglalkozó fő munkacsoportja mérlegeli.”

b) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A módosítás akkor fogadható el, ha az értesítés időpontjától számított hat hónapos időszakon belül a szerződő felek illetékes hatóságainak legfeljebb a fele jelezte a főtítkár felé a módosítással szembeni kifogását.”

c) A cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Amennyiben az e megállapodás 1B. vagy 1C. függelékére vonatkozó módosítási javaslat a megállapodás egyéb rendelkezéseinek módosítását teszi szükségessé, az 1B. vagy 1C. függelék módosításai csak az említett egyéb rendelkezések 21. cikk szerinti módosításainak hatálybalépését követően léphetnek hatályba. Ilyen esetben, ha az 1B. vagy 1C. függelék módosításai a megállapodás egyéb rendelkezéseire vonatkozó módosításokkal egyidejűleg kerülnek benyújtásra, akkor hatálybalépésük időpontja a 21. cikkben előírt eljárás alkalmazásából következő időpont.”

2. A 22a. cikket el kell hagyni.

II. MELLÉKLET

A 14. cikk módosítása

A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) A szöveg az (1) bekezdés után a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) E megállapodást regionális integrációs szervezetek is aláírhatják. E megállapodás alkalmazásában »regionális integrációs szervezet« bármely olyan szervezet, amely egy adott régió szuverén államaiból áll, hatáskörrel rendelkezik bizonyos, ezen megállapodás által szabályozott területeken, és megfelelő felhatalmazással rendelkezik e megállapodás aláírására, megerősítésére, elfogadására, jóváhagyására vagy az ahhoz való csatlakozásra.

Az 1. az 1B., az 1C., a 2. és a 3. függelék módosítása céljából a megállapodás szerződő felének minősülő regionális integrációs szervezetek képviselője anélkül adja le a szervezetet alkotó tagállamok szavazatait, hogy a tagállamok jelenléte a szavazáskor szükséges lenne.”

b) Az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Minden olyan állam vagy regionális integrációs szervezet tekintetében, amely a nyolcadik megerősítési vagy csatlakozási okmány ezen cikk (4) bekezdése szerinti létbe helyezését követően erősíti meg ezt a megállapodást vagy csatlakozik ahhoz, ez a megállapodás száznyolcvan nappal azt követően lép hatályba, hogy az érintett állam vagy regionális integrációs szervezet létbe helyezte megerősítési vagy csatlakozási okmányát.”

*III. MELLÉKLET***A 10. cikk módosítása**

A 10. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az első alkalommal legkésőbb 2019. június 14-én nyilvántartásba vett gépjárművek esetében a kialakítás, a beépítés és a tesztelés tekintetében az 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendeletnek és e megállapodás 1B. függelékének megfelelő ellenőrző készülék az e megállapodásban előírt követelményeknek megfelelőnek minősül.

Az első alkalommal 2019. június 15-én vagy azt követően nyilvántartásba vett gépjárművek esetében a kialakítás, a beépítés és a tesztelés tekintetében a 2014. február 4-i 165/2014/EU tanácsi rendeletnek és e megállapodás 1C. függelékének megfelelő ellenőrző készülék az e megállapodásban előírt követelményeknek megfelelőnek minősül.”

*IV. MELLÉKLET**1C. függelék*

Az (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendelet IC. mellékletét be kell illeszteni az AETR-megállapodás mellékletének 1C. függelékeként.

V. MELLÉKLET

Az 1B./1C. függelék szerinti termékek típusbizonyítványa

A 2. függelék III. fejezete („III. Típusbizonyítvány az IB. függeléknek megfelelő termékek esetében”) helyébe a következő szöveg lép:

„III. Az 1B./1C. függelék szerinti termékek típusbizonyítványa ⁽¹⁾

A szerződő fél a jóváhagyás kiadását követően az alábbi mintának megfelelő típusbizonyítványt állít ki a kérelmező részére. A szerződő felek e dokumentum másolatát használják arra, hogy értesítést küldjenek a többi szerződő fél részére a kiadott típusbizonyítványokról, illetve esetleges visszavonásukról.

Az 1B./1C. függelék szerinti termékek típusbizonyítványa ⁽¹⁾

Az illetékes hatóság megnevezése

Az értesítés tárgya ⁽²⁾:

Jóváhagyás a következőre vonatkozóan:

Jóváhagyás visszavonása a következőre vonatkozóan:

Ellenőrzőkészülék-típus

Ellenőrzőkészülék-alkatrész ⁽³⁾

Járművezetői kártya

Műhelykártya

Vállalkozáskártya

Ellenőri kártya

Típusbizonyítvány száma:

(1) Gyártó vagy kereskedelmi márka

(2) A típus neve

(3) A gyártó neve

(4) A gyártó címe

(5) Jóváhagyás iránti kérelem időpontja

(6) Tesztlaboratórium(ok)

(7) Jelentések dátuma és száma

(8) Jóváhagyás dátuma

(9) Jóváhagyás visszavonásának dátuma

(10) Azon ellenőrző készülék alkatrészének vagy alkatrészeinek típusa, amellyel az adott alkatrész felhasználásra kerül

(11) Hely

(12) Dátum

(13) Mellékelt leíró dokumentumok

(14) Megjegyzések (adott esetben plomba elhelyezését is ideértve)

.....
(aláírás)

(¹) Válassza ki az 1B. vagy 1C. függelék

(²) Jelölje be a megfelelő négyzeteket

(³) Nevezze meg az értesítés tárgyát képező alkatrészt”

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1878 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2016. október 21.)**

a Guatemalából származó banán behozatalára alkalmazott kedvezményes vámtételeknek az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásban foglalt banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus keretében történő, 2016. évi ideiglenes felfüggesztése nem helyénvaló voltának megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról szóló, 2013. január 15-i 20/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika között létrejött társulási megállapodás banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmust vezetett be, amely a 2013-as év folyamán lépett ideiglenesen hatályba a közép-amerikai országokban, utolsóként Guatemalában 2013. december 1-jén.
- (2) E mechanizmus keretében és a 20/2013/EU rendelet 15. cikkének (2) bekezdése értelmében, amint az érintett országok valamelyikéből származó (az Európai Unió 2012. január 1-jei Kombinált Nomenklatúrája szerinti 0803 90 10 vámtarifaszámú) friss banán behozatala meghaladja a meghatározott küszöbmennyiséget, a Bizottság végrehajtási aktust fogad el, amelyben ideiglenesen felfüggesztheti az adott országból származó friss banán behozatalára alkalmazott kedvezményes vámtételeket, vagy úgy határoz, hogy e felfüggesztés nem helyénvaló.
- (3) A Bizottságnak e határozatot a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 4. cikkével együttesen értelmezett 8. cikkének megfelelően kell meghoznia.
- (4) A Guatemalából származó friss banán Európai Unióba irányuló behozatala 2016. szeptember 15-én meghaladta a fent említett kereskedelmi megállapodásban meghatározott 65 000 tonnás küszöbmennyiséget.
- (5) Ezzel összefüggésben a Bizottság a 20/2013/EU rendelet 15. cikkének (3) bekezdése értelmében figyelembe vette az adott behozatalnak az uniós banánpiac helyzetére gyakorolt hatását annak eldöntése során, hogy fel kell-e függeszteni a kedvezményes vámtételeket. E célból a Bizottság megvizsgálta az érintett behozatal hatását az uniós árszintre, a más forrásból származó termékek behozatalának alakulását, valamint a friss banán uniós piacának általános stabilitását.
- (6) A Guatemalából származó friss banán behozatala a 2016-ra meghatározott küszöbérték meghaladásakor a friss banán Európai Unióba irányuló összes behozatalának 3,4 %-át tette ki. Továbbá a Guatemalából származó behozatal a 2016 januárjától 2016 júniusáig tartó időszakban a friss banán Európai Unióba irányuló összes behozatalának csupán 2 %-át képviselte. A 2016 végén lezáruló időszakra vonatkozó behozatali prognózis alapján, valamint figyelembe véve a 2016-ra jellemző havi behozatali adatokat, a Guatemalából származó banán behozatala valószínűleg nem haladja majd meg a teljes 2016. évi behozatal 4 %-át, azaz a Guatemalából származó éves behozatali szint megfelelne a 2015. évi szintnek.
- (7) 2016 első hat hónapjában a Guatemalából származó behozatal esetében az átlagos importár 600 EUR/tonna volt, azaz 1 %-kal meghaladta az Unióba más forrásokból behozott friss banán átlagos importárát.

⁽¹⁾ HL L 17., 2013.1.19., 13. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (8) A EU-val szintén szabadkereskedelmi megállapodást aláírt, hagyományosan jelentős exportáló országokból – nevezetesen Kolumbiából, Costa Ricából és Panamából – származó frissbanán-behozatal 2016 szeptemberéig jórészt a hasonló stabilizációs mechanizmusokban meghatározott küszöbmennyiség alatt maradt, és a behozatal az elmúlt négy évben hasonló trendekkel és egységárrakkal volt jellemezhető. 2016 szeptemberében a Kolumbiából származó behozatal szintje például 915 ezer tonnával, a Costa Ricából érkező behozatal szintje pedig 542 ezer tonnával maradt el a vonatkozó küszöbértékektől, azaz jóval magasabb volt, mint a Guatemalára vonatkozóan meghatározott teljes évi küszöbmennyiség (65 ezer tonna).
- (9) Az uniós banánpiacon a banán 2016 szeptember eleji nagykereskedelmi átlagára (945 EUR/tonna) nem mutatott jelentős eltéréseket a sárga banán korábbi hónapokban jellemző nagykereskedelmi átlagárához képest.
- (10) Ezért nincsen sem arra utaló jel, hogy a Guatemalából származó friss banán éves küszöbmennyiségen felüli behozatala zavarta volna az uniós banánpiac stabilitását, sem arra, hogy e behozatal jelentős hatást gyakorolt volna az uniós termelőkre.
- (11) Végül nincs arra utaló jel, hogy 2016 augusztusában az Unió legkülső régióiban működő termelők helyzete súlyosan rosszabbodott volna, vagy ennek veszélye fennállt volna.
- (12) A Bizottság a fenti vizsgálat alapján megállapította, hogy a Guatemalából származó banán behozatalára alkalmazott kedvezményes vámtételek felfüggesztése nem helyénvaló.
- (13) Tekintettel arra, hogy az éves küszöbmennyiséget már szeptemberben meghaladták, bár az uniós piacon a Guatemalából származó behozatal teljes mennyisége alacsony, a Bizottság továbbra is folytatni fogja e tekintetben a rendszeres nyomonkövetési tevékenységeit,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Guatemalából származó és az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájában a 0803 90 10 vámtarifaszám alá besorolt friss banán behozatalára alkalmazott kedvezményes vámtétel ideiglenes felfüggesztése 2016 folyamán nem helyénvaló.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. október 21-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Jean-Claude JUNCKER

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK módosításáról, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló 1372/2013/EU bizottsági rendelet módosításáról szóló, 2014. december 17-i 1368/2014/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 366., 2014. december 20.)

A 15. oldalon, az 1. cikkben:

a következő szövegrész: „1. cikk

(1) Az 1. melléklet a következőképpen módosul:

a) A »DÁNIA–OLASZORSZÁG« című szakaszt el kell hagyni;

(2) Az »FRANCIAORSZÁG–LUXEMBURG« című szakaszban a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

»b) Az 1995. július 17-i és szeptember 20-i levélváltás az 574/72/EGK rendelet 93., 95. és 96. cikke szerinti kölcsönös követelések rendezésének feltételeiről, valamint a 2013. július 10-i és augusztus 30-i levélváltás.«.

helyesen:

„1. cikk

A 987/2009/EK rendelet 1. melléklete a következőképpen módosul:

a) A »DÁNIA–OLASZORSZÁG« című szakaszt el kell hagyni;

b) A »FRANCIAORSZÁG–LUXEMBURG« című szakaszban a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

»b) Az 1995. július 17-i és szeptember 20-i levélváltás az 574/72/EGK rendelet 93., 95. és 96. cikke szerinti kölcsönös követelések rendezésének feltételeiről, valamint a 2013. július 10-i és augusztus 30-i levélváltás.«.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU